

Aventuriers
low tech p. 22



1716
Membres du Comité
Et pour former espoir,
le 15 Octobre 1916, / s'est
de l'acte de haute justice
et de paix que la prochain
Bientôt curiaux, aux
Culte catholique, de
Commune de Meyrin
Veuillez agréer,
et par les Membres
l'assurance de ma com
Très
C

**Histoire
meyrinoise
p. 10**

★ MEYRIN ENSEMBLE



Petit Black Movie p. 25

JOURNAL COMMUNAL DE MEYRIN DÉCEMBRE 2021 & JANVIER 2022

Fête de
l'Escalade
p. 3



★ **Belles
fêtes à
vous!**



Conte
de Noël p. 14

AGENDA

DÉCEMBRE 2021 & JANVIER 2022

Jusqu'au 24 décembre

EXPOSITION LOW TECH
Un espace d'exposition pour découvrir une diversité d'expressions artistiques et un espace d'expérimentation inspiré des fablabs
Galeries Forum Meyrin
me-sa 14h-18h
Entrée libre, tout public
meyrinculture.ch

Mercredi 1^{er} décembre

GOÛTER PHILO JEUNESSE
Animé par Fabienne Pestrinaux
Dès 7 ans
Bibliothèque 13h30-14h45
Réservation 022 989 34 74

Mercredi 1^{er} au mercredi 22 décembre

STATION BÉBÉ MOBILE
Dispositif artistique et sensoriel pour les bébés et leurs parents
Cairn-Jardin botanique alpin
me & sa 10h-11h
Gratuit, sur inscription, certificat Covid obligatoire
meyrinculture.ch

Mercredi 1^{er} et jeudi 2 décembre

MARCHÉ DE NOËL @ JARDIN DE L'AMITIÉ
Bijoux, tricots, artisanat, et gourmandises dans un esprit festif
Jardin de l'Amitié 9h-17h
Rue des Lattes 43-45

Mercredi 1^{er} au vendredi 3 décembre

THÉÂTRE
Tempest Project, par Peter Brook et Marie-Hélène Estienne
Théâtre Forum Meyrin 20h30
forum-meyrin.ch

Samedi 4 décembre

CLUB DE LECTURE
Bouquineries et autres gourmandises
Pour adultes
Bibliothèque 10h-12h
Réservation 022 989 34 74

Merci de se renseigner au préalable sur les mesures sanitaires appliquées

Vendredi 10 décembre

FILM & DISCUSSION @ EXPO LOW TECH
Southwind, de Mark Pozlep & Maxime Berthou (avant-première suisse)
Foyer Forum Meyrin 19h-21h
Entrée libre, certificat Covid obligatoire
meyrinculture.ch

Samedi 11 décembre

EVEIL CULTUREL
Né pour lire, 0-5 ans
Bibliothèque 9h-9h45
Réservation 022 989 34 74

BOURSE AUX TIMBRES ET CARTES POSTALES
Par le Club philatélique de Meyrin
Aula Mairie 9h-16h
Entrée libre
philameyrin.ch

ATELIER CONSOLE DE JEUX @ EXPO LOW TECH
Kits Space Invaders, atelier dans la cadre de l'exposition Low Tech
Dès 14 ans, CHF 20 par participant
Sur inscription, certificat Covid obligatoire (sauf moins de 16 ans)
Forum Meyrin 14h-17h
meyrinculture.ch

NOËL À MEYRINCENTRE
Arrivée du Père Noël en calèche sur la place des Cinq-Continents
Vin chaud, jus de pomme chaud et barbe à papa offerts, balade à dos d'ânes
Proposé par Meyrincentre dès 14h30

SOUPE DE L'ESCALADE CEFAM
Soupe et autres mets à partager
Promenade des Champs-Frêchets 11h30-14h
cefam.ch

Samedi 11 et dimanche 12 décembre

WEEKEND CADEAUX
Ateliers de création de cadeaux: bougies, baumes à lèvres, pâtisserie, etc.
Petite restauration
Sans inscription, pass Covid obligatoire (sauf moins de 16 ans)
Salle Antoine-Verchère sa 12h-19h & di 10h-17h
Organisation Maison Vaudagne

Dimanche 12 décembre

TENNIS DE TABLE
Championnat LNB Messieurs
Meyrin II CTT - Bulle
Salle de gym, école De-Livron 11h
meyrinctt.ch

TENNIS DE TABLE
Championnat LNA Messieurs
Meyrin CTT - ZZ-LANCI
Salle de gym, école De-Livron 14h30
meyrinctt.ch

Lundi 13 décembre

FILM-CONFÉRENCE
Y to Y, Yellowstone to Yukon, de Alain Rauss
Forum Meyrin 19h
ahvm.ch

Mercredi 15 décembre

CONTE, MARIONNETTES ET MUSIQUE
Le lutin qui avait perdu Noël, par la Cie 2 couettes et c'est tout!
Dès 3 ans
Bibliothèque 14h
Réservation 022 989 34 74

PETIT BLACK MOVIE
Monts et merveilles, sélection de courts métrages d'animation
Sans dialogue, Durée 42', dès 4 ans
Aula de l'école des Boudines 15h
Gratuit, sur réservation
Certificat Covid obligatoire (sauf moins de 16 ans)
meyrinculture.ch

THÉÂTRE MUSICAL
Andando Lorca 1936, par Daniel San Pedro
Théâtre Forum Meyrin 20h30
forum-meyrin.ch

Jeudi 16 décembre

APERO LITTÉRAIRE POUR ADULTES
Rencontre avec Daniel de Roulet, auteur de L'Oiselier (éd. La Baconnière, 2021)
Modération Julien Rapp
Bibliothèque 18h
Réservation 022 989 34 74

Samedi 18 décembre

BOURSE AUX VÊTEMENTS
Ouverture spéciale-vente
53, av. de Vaudagne 9h30-11h30
ahvm.ch

Samedi 18 décembre et mercredi 22 décembre

CONTE @ NOËL À MEYRINCENTRE
Toutes les heures entre 14h-17h
Proposé par Meyrincentre

Dimanche 19 décembre

CONCERT
Musique municipale de Meyrin
Aula école des Vergers 17h
Certificat Covid obligatoire
musique-meyrin.ch

Mardi 21 décembre

PAROLES DE QUARTIER
Ouvert à tous
Chez Gilberte - la maison meyrinoise
14h-15h30

HOCKEY-SUR-GLACE
Match championnat 1^{re} ligue interrégions
HC Meyrin-Genève - HC Franches-Montagnes
Patinoire des Vergers 20h15
cpmeyrin.ch

Mercredi 22 décembre

CONCERT ELECTRO @ LOW TECH
KODH, précédé de Arthur Hnatek et le projet SWIMS
Théâtre Forum Meyrin 19h-21h
Entrée libre, certificat Covid obligatoire
meyrinculture.ch

Lundi 3 au samedi 8 janvier

STATION BÉBÉ MOBILE
Dispositif artistique et sensoriel pour les bébés et leurs parents
Cairn-Jardin botanique alpin
10h-11h
Gratuit, sur inscription, certificat Covid obligatoire
meyrinculture.ch

Samedi 8 janvier

VOLLEY BALL
Match 1^{re} ligue féminine
VBC Meyrin - VBC SSO
Salle de gym Bellavista II 17h
meyrinvolley.ch

HOCKEY-SUR-GLACE
Match championnat 1^{re} ligue interrégions
HC Meyrin-Genève - HCV Sion
Patinoire des Vergers 20h
cpmeyrin.ch

Dimanche 9 janvier

TENNIS DE TABLE
Championnat LNA Messieurs
Meyrin CTT - Rio-Star Muttentz
Salle de gym, école De-Livron 14h30
meyrinctt.ch

TENNIS DE TABLE
Championnat LNB Messieurs
Meyrin II CTT - Vevey
Salle de gym, école De-Livron 11h
meyrinctt.ch

Mercredi 12, 19, 26 et samedi 15, 22, 29 janvier

STATION BÉBÉ MOBILE
Dispositif artistique et sensoriel pour les bébés et leurs parents
Cairn-Jardin botanique alpin 10h-11h
Gratuit, sur inscription, certificat Covid obligatoire
meyrinculture.ch

Jeudi 13 et vendredi 14 janvier

THÉÂTRE DE MARIONNETTES
Moby Dick, par Yngvild Aspeli
Théâtre Forum Meyrin 20h30
forum-meyrin.ch

Samedi 15 janvier

CLUB DE LECTURE
Bouquineries et autres gourmandises
Bibliothèque 10h-12h
Réservation 022 989 34 74

Mardi 18 janvier

CIRQUE - THÉÂTRE
Les Flyings, de Mélissa Von Vély
Théâtre Forum Meyrin 20h30
forum-meyrin.ch

PAROLES DE QUARTIER
Ouvert à tous
Chez Gilberte - la maison meyrinoise
14h-15h30

Samedi 22 janvier

BOURSE AUX VÊTEMENTS
Ouverture spéciale-vente
53, av. de Vaudagne 9h30-11h30
ahvm.ch

VOLLEY-BALL
Match 1^{re} ligue féminine
VBC Meyrin - VBC La Suze
Salle de gym Bellavista II 17h
meyrinvolley.ch

TENNIS DE TABLE
Championnat LNB Messieurs
Meyrin II CTT - Fribourg
Salle de gym, école De-Livron 15h
meyrinctt.ch

HOCKEY-SUR-GLACE
Match championnat 1^{re} ligue interrégions
HC Meyrin-Genève - HC Delémont-Vallée
Patinoire des Vergers 20h
cpmeyrin.ch

Lundi 24 janvier

FILM-CONFÉRENCE
Tibet. Ombre et lumières, de Gilbert Leroy
Forum Meyrin 19h
ahvm.ch

Mercredi 26 janvier

EVEIL CULTUREL
Né pour lire, 0-5 ans
Bibliothèque 9h-9h45
Réservation 022 989 34 74

Jeudi 27 et vendredi 28 janvier

THÉÂTRE
Place, de Tamara Al Saadi
Théâtre Forum Meyrin
forum-meyrin.ch

Samedi 29 janvier

VOLLEY-BALL
Match 1^{re} ligue féminine
VBC Meyrin - VBC Val-de-Ruz Sport
Salle de gym Bellavista II 17h
meyrinvolley.ch

PERFORMANCE
Brûlé-e-s, de Tamara Al Saadi
Théâtre Forum Meyrin 19h
forum-meyrin.ch

★ MEYRIN

ENSEMBLE

COUP D'ŒIL

Il marche d'un pas déterminé, rapide. Il n'aspire qu'à une chose, retourner chez lui se reposer. Il ne porte que peu d'attention au monde qui l'environne. Au détour d'une rue, il s'arrête. il frémit un peu, réajuste son col machinalement. Il vient de la reconnaître. Il ne s'attendait pas à son retour.

Elle entre dans le café, perdue dans ses pensées. La journée a été longue. Elle s'accorde cette pause, après des efforts intenses. Elle s'assied, sans véritablement regarder les autres clients, ni la patronne

qui la salue. Au moment où elle reçoit son expresso, elle arrête ses gestes. Il est arrivé à l'improviste. Juste là, devant elle.

Il prépare le repas de ce soir. Il est concentré, dans l'instant. Le potimarron tremble sous la découpe du couteau, tandis qu'un peu plus loin, les oignons frémissent. Il gère les poêles et casseroles, efficace, sans trembler. Puis arrive le frisson. Il s'est arrêté. Il le retrouve.

D'un coup d'œil, cet homme au coin de la rue a reconnu une démarche. D'un coup d'œil, cette femme dans son café, a retrouvé un geste. D'un coup d'œil, cet autre

encore qui prépare à manger a identifié les pas dans l'escalier.

Pour nous toutes et pour nous tous, il arrive que parfois elle émerge, cette mélodie qui nous revient. Et parfois il survient, cet air que l'on connaît si bien. Les yeux d'un proche, d'un enfant, les attitudes de ceux que l'on connaît ou que l'on découvre, font naître en nous un refrain. Une chanson connue qui, l'air de rien, nous raconte un peu, et nous rappelle avec surprise le bonheur partagé d'être humain.

Je vous souhaite une bonne lecture et de beaux refrains.

Julien Rapp

VŒUX DU MAIRE _____ 2

VIE COMMUNALE _____ 3

Noël à Meyrincentre _____	3
Retour de la Bourse aux timbres _____	3
56 ^e fête de l'Escalade AHVM _____	3
Soupe de l'Escalade au CEFAM _____	3
Lire en russe? Da! _____	5
Appel à bénévoles! _____	5
Chez Gilberte – maison meyrinoise _____	5
Portes ouvertes Jardin de l'amitié _____	6
Prévention cambriolage _____	6
Bourse aux vêtements _____	6
Club de midi _____	6
Des arbres à la Golette _____	9
Meyrin Economic Forum _____	9



HISTOIRE MEYRINOISE _____ 10

Journal d'un curé de campagne _____	10
-------------------------------------	----

VIE ÉCONOMIQUE _____ 13

Un Meyrinois en finale suisse du Bocuse d'or _____	13
--	----

CONTE DE NOËL _____ 14

Tom & Leila _____	14
-------------------	----

POLITIQUE _____ 19

Budget 2022 _____	19
-------------------	----

CULTURE _____ 21

À midi, on bascule sur la radio _____	21
Berthou et Požlep, aventuriers low tech _____	22
DJ KODH, un champion du monde à Meyrin _____	22
Un nouveau drapeau pour la MMM _____	22
Centre aéré artistique _____	24
Le Chéquier culture _____	24
Petit Black Movie _____	25
Tibet, entre ombres et lumières _____	25

ADMINISTRATION _____ 30

EMPLOIS _____ 29

Annonces _____	32
----------------	----

VŒUX _____ 32

Vœux du journal _____	32
-----------------------	----



Chères Lectrices, Chers Lecteurs,

C'est toujours avec une certaine émotion que j'entrevois l'arrivée des Fêtes de fin d'année. C'est une période qui appelle pour chacune et chacun d'entre nous des sentiments ou des souvenirs de natures très différentes. Permettez-moi ici de vous partager les miens.

D'aussi loin que je puisse m'en souvenir, le mois de décembre était synonyme de fêtes et de moments de retrouvailles en famille. Il y avait bien sûr les cadeaux, mais quand j'y réfléchis aujourd'hui, ce ne sont pas ceux qui étaient dans de beaux emballages enrubbannés dont j'ai le souvenir le plus précis. J'ai désormais conscience que le plus beau cadeau, et sans doute celui dont la valeur n'a aucun prix, correspond à cet instant magique où je pouvais serrer dans mes bras les membres de ma famille et les amis présents autour de la belle table qui nous réunissait toutes et tous. Je crois que depuis un peu plus d'une année, nous avons beaucoup plus conscience de la valeur de ces instants, alors que les moyens de nous réunir et de nous serrer dans les bras sont devenus étrangement bien plus compliqués.

Avec le temps, je me rends compte de la chance que j'ai de pouvoir vivre, cette année encore, ces moments de partage et de fête, sans toujours être bien conscient que peut-être, pas si loin de mon foyer, d'autres personnes vivent cette période dans une tout autre ambiance. Que se passe-t-il derrière cette porte close, qui reste semblable au reste de l'année alors que toutes les autres rivalisent de créativité avec des décorations rappelant cette période de fête ? Je n'ose pas imaginer non plus les quantités de nourriture qui auront été déposées sur les tables de fête sans être consommées, et qui seront gaspillées alors que la faim tenaille peut-être une âme perdue, ou un voisin isolé.

Depuis de nombreux mois, la solidarité s'est renforcée à Meyrin et au-delà, à la faveur d'une situation sanitaire globale tout à fait exceptionnelle. Soudain, nous avons réalisé combien notre force est alimentée par nos rapports humains et la qualité de ceux-ci. Nous avons pris conscience de notre état de faiblesse quand il n'est plus possible de sortir quand bon nous semble, et d'exprimer librement notre affection par des gestes aussi naturels que se serrer la main ou par une chaleureuse accolade bienveillante et réconfortante. Je me suis souvent posé la question, comment cela va-t-il se passer quand les choses auront repris leur cours ordinaire ? Retournerons-nous vers les mêmes proches et les mêmes contacts quand ces gestes seront à nouveau possibles sans limites ? Ou allons-nous continuer à garder nos distances dans nos marques d'affection ?

photos © commune de Meyrin



Les vœux ou les bonnes résolutions que nous formulons durant la période des fêtes sont bien souvent l'expression d'une volonté de changement, ou d'amélioration de notre quotidien. Très rapidement, alors que la sortie de crise n'était encore envisageable qu'à très long terme, de nombreuses personnes avaient formulé le vœu d'un changement de société, pour ne pas revenir à « l'anormal ». Un espoir qui semble s'éloigner désormais à la lumière du rapport décevant de la COP26. De nos jours, beaucoup se déchirent aussi sur les justes moyens de passer le cap décisif qui nous fera sortir de la situation difficile dans laquelle se trouvent les occupants de notre planète. Plutôt que tenter d'identifier qui aurait raison et qui aurait tort, je préfère dire ici que nous nous entendons au moins tous sur un point : nous vivons dans un monde qui n'est pas sain, ou du moins pas pour tout le monde.

Alors, qu'espérer pour 2022 après ces divers constats ? Puisque j'ai l'honneur et le privilège de formuler des vœux qui seront visibles par beaucoup, j'aimerais encore une fois me permettre de vous les partager ici. Je souhaite que les âmes malades puissent trouver durablement la guérison, je souhaite que les personnes isolées puissent rompre durablement leur solitude, je souhaite que les êtres vivants qui sont intoxiqués, empoisonnés ou maltraités puissent retrouver rapidement et durablement un environnement sain et sécurisé. Je souhaite aussi que l'avarice, l'égoïsme et l'indifférence disparaissent au profit d'une véritable Solidarité pour toutes et tous.

Je suis certain que je partage ces vœux avec beaucoup d'entre vous, et que par cet élan solidaire que j'espère de plus en plus répandu, nous pourrons rapidement débiter le chemin vers de meilleurs lendemains.

Au nom du Conseil administratif, je vous souhaite également de vivre une année riche de partages, de bonheurs, de beautés, de succès, de satisfactions, de Paix et d'Amour, et évidemment de prendre bien soin de vous, mais aussi de tout ce(ux) qui vous entoure !

Eric Cornuz, maire de Meyrin

NOËL À MEYRINCENTRE

A l'approche des fêtes de fin d'année, Meyrincentre invite la population à diverses activités pour entrer dans ce temps où la nuit s'étire, et où il fait bon se retrouver ensemble.

Marché de Noël

Dès lundi 22 novembre, les habitants pourront flâner le long des stands du Marché de Noël et découvrir le Noël du Grand Nord dans les allées du centre commercial, pour trouver l'inspiration d'un présent pour ses proches et moins proches.

Tournez manège !

Du lundi 6 au samedi 11 décembre, les plus petits pourront s'étourdir sur un manège, grâce notamment aux tickets offerts par les commerçants de Meyrincentre (mercredi et samedi).

Le chalet du Père Noël et son lutin

Du 7 au 24 décembre, on pourra rencontrer le Père Noël qui distribuera des friandises.

Hohoho !

Le clou du programme est l'arrivée du Père Noël en calèche sur la place des Cinq-Continents samedi 11 décembre dès 14h30. Vin chaud, jus de pomme chaud et barbe à papa seront proposés, ainsi que des tours de manège offerts par les commerçants de Meyrincentre. Balade à dos d'ânes, show déambulatoire, animation musicale, rencontre avec les Lutins de Noël créeront une atmosphère de Noël en ville, sous de (vrais) flocons de neige propulsés par un vrai canon à neige !

Et encore...

D'autres activités permettront de se rapprocher de la grande barbe blanche et de sa femme alors que Noël arrive : atelier de la Mère Noël (mercredi 15 décembre), photo souvenir offerte avec le Père Noël (samedi 18 décembre), lettre au Père Noël pour les enfants de 6 à 10 ans (mercredi 22 décembre), conte de Noël (samedi 18 décembre et mercredi 22 décembre).

Taxi !

Du 17 au 24 décembre, la population pourra également aller et venir gratuitement en taxi bike du domicile au centre commercial et du centre commercial au domicile.

Joyeux Noël !

Meyrincentre, avec la rédaction



© Meyrincentre

En résumé

Dès lundi 22 novembre
Marché de Noël et Noël du Grand Nord

Lundi 6 au samedi 11 décembre
Manège

Du 7 au 24 décembre
Chalet du Père Noël et son lutin 14h30-17h30 (me & sa, et je 23.12 14h30-16h30 / ve 24.12 10h30-15h)

Samedi 11 décembre
Arrivée du Père Noël en calèche dès 14h30

Samedi 18 décembre
Photo souvenir avec le Père Noël

Mercredi 15 décembre
Atelier de la Mère Noël 14h-17h30

Mercredi 22 décembre
Lettre au Père Noël dès 14h

Samedi 18 et mercredi 22 décembre
Conte de Noël 14h-17h (toutes les heures)

Du 17 au 24 décembre
Taxi Bike 10h-17h

Soupe de l'Escalade CEFAM

Le CEFAM invite la population meyrinoise à partager la soupe de l'Escalade.

Samedi 11 décembre 2021
Promenade des Champs-Frêchets
11h-14h

LA BOURSE AUX TIMBRES EST DE RETOUR

Après plusieurs mois d'arrêt forcé, le Club philatélique de Meyrin a repris ses activités.

Pour le public, le club recommence par une belle bourse aux timbres et cartes postales avec de nombreux marchands en provenance de toute la Suisse. Une table « juniors et débutants » avec moniteur sera à disposition.

Les curieux pourront découvrir des documents anciens et récents, ainsi que les dernières cartes maximums réalisées par le club.

Sous réserve de la situation sanitaire, merci de consulter notre site internet.

Club philatélique de Meyrin



© Laurent Boucher

Info
Club philatélique de Meyrin
Bourse aux timbres et cartes postales
Samedi 11 décembre
de 9h à 16h
Aula de la Mairie
rue des Boudines 6
Entrée libre
philameyrin.ch



© commune de Meyrin

56^e Fête de l'Escalade

A l'occasion de la traditionnelle fête des Genevois, l'AHVM propose un spectacle de marionnettes pour enfants dès 4 ans et adultes !

Infos et contacts
Mercredi 8 décembre à 16h
FORUM MEYRIN
Entrée gratuite – Places limitées

Certificat COVID obligatoire dès 16 ans en intérieur.

Organisation : AHVM
022 782 32 00
ahvm.ch

Au Royaume de Zombly
Le Royaume de Zombly subit une grave sécheresse. Depuis le vol de la pierre blanche, pas une goutte n'est tombée... La Cie Pataclowns présente un spectacle de marionnettes créées en Afrique exclusivement à partir des déchets recyclés.

Goûter et soupe
Après le spectacle, un goûter sera offert aux enfants par Meyrincentre, la soupe de l'Escalade servie devant le Forum, et le public pourra profiter d'une prestation des Tambours et Fifres de Meyrin.

Les associations et partenaires du quartier se réjouissent de fêter ce moment autour d'une bonne soupe et d'autres spécialités gourmandes, avec bien sûr la traditionnelle marmite en chocolat à casser.

Le CEFAM se réjouit de retrouver voisins et habitants pour profiter de quelques moments de convivialité autour de cette célébration populaire.

Chacun et chacune est bienvenue !



CEFAM

© commune de Meyrin

HOME
GÉNÉREUX & FAMILIAL

L'ENVIE DE PARTAGER !
CCM Avenue de Feuillasse 24
+41 22 980 93 23

m3 RESTAURANTS

Vaccination contre la grippe

Scannez le code pour une prise de rendez-vous en ligne

Prenez rendez-vous dans votre filiale Amavita pour vous faire vacciner* contre la grippe.

Pharmacie Amavita Jura
Rue de la Prulay 2bis, 1217 Meyrin
Tél. 058 878 20 10, ama612@amavita.ch

Pharmacie Amavita Champs-Frêchets
Promenade des Artisans 34, 1217 Meyrin
Tél. 058 878 20 00, ama613@amavita.ch

* La vaccination s'adresse ou personnes en bonne santé âgées d'au moins 16 ans.

AMAVITA ma pharmacie

OASIS Coiffure vous souhaite de très bonnes Fêtes de Noël & une heureuse Année 2022. Merci pour votre fidélité.

OFFREZ-VOUS UN MOMENT DE DÉTENTE AU SALON OASIS COIFFURE À MEYRIN-VILLAGE

Le salon se situe au calme au chemin Salomon Peray 4
Tél. 022 785 49 48
ouvert du lundi au samedi (français, allemand et anglais)

Soins du visage
Nouveaux massages des pieds, des mains et du dos
Manucure et soins des pieds aussi à domicile
Lauréate de différents concours de maquillage

Ch. Grand Puits
Ch. Salomon - Peray
Ch. de Virey - Buser
Ch. de la Vallée - Buser
Rue Virginio-Mandi

Avec ou sans Rendez-vous

Sébastien SCHIRA

Arc En Ciel

Peinture
Papier-peint
Décoration

17, avenue François-Besson - 1217 Meyrin
Natal : 079 409 26 14 - seb.schira@gmail.com

LAMELLE GLASS & STORE SA
VITRERIE - MIROITERIE - STORES

Bonne fêtes de fin d'année!

DEPANNAGE URGENCE
7/24
022 782 08 88

GENÈVE: 48, Chemin Delay - 1214 Vernier
GENÈVE: 27, Rue du Grand-Pré - 1202 Genève
+41 22 782 08 88 - info@lamelle-glass.ch

NYON: 8, Rue de la Colombière - 1260 Nyon
+41 22 361 20 70 - nyon@lamelle-glass.ch
Bureau - Showroom

LIRE EN RUSSE? Da!

L'association culturelle Bouratino présente son nouveau club de lecture.

L'une des activités de Bouratino se déploie au sein du «club de lecteurs» créé à l'été 2020 sur l'initiative de notre merveilleuse conteuse Vera Kolpakova.

Lecture et projection
Au début, la lecture d'histoires était conçue pour quelques enfants, mais très vite, notre club de lecture est devenu populaire. Maintenant, nous organisons un accueil pour environ 20 enfants âgés de 4 à 10 ans. Avec l'aide de la Commune, nous avons pu transformer une de nos salles de classe en petit home cinema. Désormais, les enfants écoutent l'histoire tout en visionnant des images sur un grand écran blanc, ce qui crée l'illusion d'une immersion totale dans le monde du livre en cours de lecture. Et bien que Vera lise en russe, cette méthode de lecture aide tous les auditeurs à comprendre l'histoire.

Echanges et quizzes
Après la lecture, il y a une discussion active sur les différentes parties du livre. Les enfants participent à différents quizzes, répondent à des questions, proposent de nouveaux titres pour le livre, dessinent et discutent de différents personnages. Nos jeunes lecteurs aiment beaucoup ces concours car ils peuvent se sentir un peu dans le rôle d'auteurs, créant quelque chose de nouveau sur le sujet qu'ils ont lu. À la fin du quiz, tous les participants reçoivent de petits cadeaux. Mais la plus grande récompense attend les parents, à qui les enfants racontent ensuite tout avec une tempête d'émotions!



Zaïna Isayeva

Les cours sont soutenus par le Bureau de l'intégration des étrangers (BIE), l'État de Genève et la ville de Meyrin.

Infos et contact
Association culturelle Bouratino
Prom. Champs-Frêchets 14
Cours de langue: le mercredi
Club des lecteurs: 2 samedis par mois
bouratino@bluewin.ch
facebook.com/buratino.bouratino



photos © Bouratino

«Qui aime lire? Moi, oui! Et toi? Aussi? Alors, tu es invitée à Bouratino! Lire, écouter, dessiner et beaucoup d'autres activités intéressantes t'y attendent.»

FERMETURE DU CARTEL

Le secrétariat du Cartel sera fermé du vendredi 24 au vendredi 31 décembre 2021 inclus. Réouverture lundi 3 janvier 2022 selon l'horaire habituel.

Cette année difficile nous pousse à relever tous les défis. Sachons unir nos forces pour gravir ensemble tous les sommets.

Le comité et les secrétaires vous souhaitent un joyeux Noël et une belle année 2022. Qu'elle soit porteuse d'espoir et de solidarité!

Valérie Python-Bernasconi, présidente

Contact
Cartel des Sociétés communales de Meyrin
Av. de Vaudagne 13bis1217 Meyrin
cartel@activitesmeyrin.ch
activitesmeyrin.ch
022 989 35 75
022 989 35 76

Chez Gilberte - la maison meyrinoise

Chez Gilberte - la maison meyrinoise est un lieu permettant aux habitantes et habitants de Meyrin de se rencontrer, d'obtenir des informations sur la vie à Meyrin ou tout simplement de passer boire un café ou lire la presse. C'est aussi un endroit privilégié pour imaginer et co-construire un projet de proximité.

Chez Gilberte
Gilbert Centre
Rue de la Prulay 2bis
Tout au fond du couloir, côté Jardin botanique alpin.
Horaires
Lundi: 13h30-18h
Mardi-jeudi: 8h30-12h et 13h30-17h
Vendredi: fermé

En outre, des ordinateurs sont mis à disposition pour faciliter l'accès informatique de chacune et chacun.

Activités organisées ou non, Meyrinoises et Meyrinois sont bienvenus Chez Gilberte - la maison meyrinoise.

Appel à bénévoles!

Le bénévolat à Meyrin recherche pour compléter son équipe des chauffeurs (dames ou messieurs) pour conduire des personnes âgées ou en difficulté de déplacement chez le médecin, à l'hôpital ou à d'autres rendez-vous, et des visiteuses et visiteurs à domicile pour promenades, lecture, conversation et loisirs (jeux, cartes, etc.).

Les personnes disposées à accorder quelques heures de leur temps sont invitées à contacter le bureau du bénévolat, qui se fera un plaisir de les renseigner.

Les bureaux et la permanence téléphonique de l'association seront fermés du jeudi 23 au vendredi 31 décembre 2021.

La réouverture de la permanence téléphonique aux heures habituelles se fera dès lundi 3 janvier 2022.

Bonnes fêtes à toutes et tous!
Association des bénévoles de Meyrin

Infos
Association des bénévoles de Meyrin
Rue des Vernes 14
Permanence lundi et jeudi de 9h30 à 11h
Ligne directe 022 420 30 51

PORTES OUVERTES DU JARDIN DE L'AMITIÉ

L'équipe du Jardin de l'amitié a clos sa saison d'été par des portes ouvertes qui se sont déroulées du 1^{er} au 3 septembre dernier.

Tous les acteurs du local étaient présents : confectionneuses de bijoux proposant colliers, bracelets et bagues, l'équipe du tricot qui avait réalisé des pulls, jaquettes avec torsades... Vraies reines de création avec des aiguilles, des pinceaux et plus encore. Les nombreux visiteurs ont pu, lors du vernissage, admirer les tableaux exposés sur le thème des sirènes et partager le verre de l'amitié.

De beaux moments d'échange et de partage ont eu lieu, pour expliquer, montrer les activités proposées et faire connaître ce lieu de rencontre qui se veut ouvert aux idées novatrices. L'équipe du Jardin de l'amitié est en effet preneuse des propositions et envies de ses visiteurs

Christine Luzzato,
responsable service des aînés



© Service des aînés

Bourse aux vêtements de Meyrin

53, Av. de Vaudagne

Infos

Tram 14 arrêt « Gravière »

Bus 57 arrêt « Champs-Frêchets »

Renseignements

Secrétariat AHVM
022 782 32 00
ahvm.ch

Vêtements et chaussures pour enfants dès 12 mois et adultes à des prix très raisonnables!

Jeudi 2 décembre
14h30-18h30 : vente, enregistrement et remboursement

Jeudis 9, 16 décembre
14h30-17h : vente, enregistrement et remboursement

Samedi 18 décembre
9h30-11h30
vente uniquement

Jeudis 13, 20, 27 janvier
14h30-17h : vente, enregistrement et remboursement

Samedi 22 janvier
9h30-11h30
vente uniquement

Les mesures sanitaires en vigueur sont respectées pour la protection des bénévoles et des usagers et usagers. Le port du masque est obligatoire. Le nombre de personnes dans le bâtiment est limité, merci de prévoir un peu d'attente.

CHF 13.-
tout
compris

Le service des aînés organise le Club de Midi

Réservé aux personnes du 3^e âge et isolées

INSCRIPTIONS

Ouvertes à toutes personnes en âges AVS ou isolées habitant la Commune.

AU JARDIN DE L'AMITIÉ
rue des Lattes 43-45,
022 782 65 11
9h-17h

REPAS DES MERCREDIS 1^{er} et 8 décembre 2021

- Salade d'endives et rampon
- Choucroute garnie, Pommes vapeur
- Bavaois au coulis de framboises
- 2 1/2 dl. de vin ou une eau minérale et un café

REPAS DES MERCREDIS 12 et 19 janvier 2022

- Assiette valaisanne
- Raclette
- Coupe de fruits frais au kirsch
- 2 1/2 dl. de vin ou une eau minérale et un café

Cambriolage absent ou pas, restez vigilant

LA POLICE MUNICIPALE DE MEYRIN VOUS ACCOMPAGNE :

 **Faites vider** régulièrement votre boîte aux lettres.

 **Ne dites pas à des inconnus** que vous partez et prévenez un voisin de votre absence.

 **N'acceptez pas de services** de la part d'inconnus, demandez une carte d'identification.

 **Illuminez** une pièce ou l'entrée.

 **N'ouvrez la porte** qu'aux personnes préalablement annoncées.

 **Vérifiez** que les portes, les fenêtres et les annexes soient verrouillées.

LA POLICE MUNICIPALE DE MEYRIN EST À VOTRE ÉCOUTE POUR TOUTES QUESTIONS AU 0800 1217 17.

 **En cas d'urgence**
Police secours 117

RAIFFEISEN

Banque Raiffeisen
Genève-Ouest-Meyrin

Ouverture
courant
2022

Vous cherchez une banque proche, à l'écoute et innovante?

Découvrez prochainement votre nouvelle agence Raiffeisen au centre commercial de Meyrin.



CENTRE OPHTHALMOLOGIQUE & NEUROVISUEL

Docteur Nicolas Franceschetti & Doctoresse H.-P. Do Thi ont déménagé et vous accueillent dans leur nouveau cabinet au :

11 Avenue J.D. Maillard (1^{er} étage)
1217 Meyrin
022 783 10 90



vous souhaite ses meilleurs vœux

AMS Electricité SA

107 route du Nant-d'Avril • 1217 Meyrin
022 780 15 95
info@ams-electricite.ch • www.ams-electricite.ch

Installations électriques
Téléphone
Informatique
Borne de recharge
Contrôle d'installations OIBT



BON CADEAU
une bonne idée!

Enthousiaste et heureuse de vous satisfaire, l'équipe Ypsilon vous souhaite de joyeuses fêtes et vous remercie de votre confiance et fidélité!

Ypsilon
coiffure & beauté

Queloz Yvonne
Féminin | Masculin | Maîtrise Fédérale | Label Visagiste
14, rue Virginio-Malnati 1217 Meyrin-Village
022 782 40 75 www.ypsilon-creation.ch

PHARMACIE DE MEYRIN
 M. A. Gallopin
 Tél. 022 782 75 55
 Fax. 022 785 13 86
 pharmaciemeyrin@swissonline.ch
 Lundi à mercredi : 8h30 - 19h00
 Jeudi - vendredi : 8h30 - 19h30
 Samedi : 8h30 - 18h00
 Pharmacie de Meyrin
 Centre commercial
 La grande pharmacie de quartier au cœur de la cité

**Votre peau
 Votre meilleure défense
 Hydratez-la. Protégez-la.**

CeraVe
 DEVELOPED WITH DERMATOLOGISTS
 Dans votre pharmacie.

Jean GRUNDER & fils
 APPAREILS MENAGERS

**VENTE ET DEPANNAGE
 TOUTES MARQUES
 DEPUIS 1973**

Rue Necker 9 - 1201 Genève - Tél. 022 732 52 38
 www.jeangrunder.ch

Donzilia *Bonnes fêtes!*
 Couturière
 Atelier de retouches
 Rue de la Prulay 63
 1217 Meyrin
 079 514 81 23
 Mardi au vendredi
 de 9h30 à 12h
 de 14h à 18h30
 Confitures Maison

Emma Nails Design
 Onglerie et beauté du regard
 Centre commercial de Meyrin
 rez supérieur
EN DECEMBRE:
 Pour les fêtes pensez à offrir un bon cadeau !
 Suivez nous sur les réseaux sociaux
 des surprises vous attendent
 www.emma-nails.ch
 022/782.87.67

Élever le niveau de santé de vos animaux avec des produits naturels

CYTAMPHOLOGY

AMELIA GROUP SA. | ZI MEYRIN-SATIGNY
 Tél. : 022 757 69 55
 www.cytamphology.ch

le stockage en grand

BALESTRAFIK
 Espace garde-meubles
 Tél. 022 308 88 00 - www.balestrafic.ch

Garage Carrosserie Relais MEYRINOISE SA.

Route de Meyrin 291
 1217 Meyrin
 Tél. 022 782 16 00
 www.meyrinoise.ch

Les modèles Kia hybrides

Maintenant avec prime hybride de CHF 2'500.-

Les véhicules électriques de Kia: une expérience électrisante. Il est des choses que l'on doit expérimenter soi-même. Découvrez le modèle Kia qui vous convient le mieux! Fixez aujourd'hui même un rendez-vous pour une course d'essai!

Labels:
 Mild-Hybrid: New Rio, New Stonic, Ceed, Ceed SW, Xceed, Sportage
 Plug-in Hybrid: Niro HEV, New Sorento HEV
 Électrique: e-Soul, e-Niro

DES ARBRES à la Golette

Les élèves de l'école primaire se sont improvisés horticulteurs le temps d'une journée.



photos © commune de Meyrin

Les travaux de rénovation de l'école de la Golette, terminés pour la rentrée du 30 août, n'avaient pu être totalement achevés au niveau des aménagements extérieurs et plantations. Aussi, dans la continuité du projet participatif élaboré avec les enfants et l'équipe enseignante, une nouvelle journée d'activités a été organisée le 21 octobre 2021 sur le thème des plantations.

Mûrier et plantes
 Dans le cadre de son mandat d'assistance à maîtrise d'usage, l'association Terragir a accompagné les sept classes de l'école de la Golette fraîchement rénovée dans une journée de plantations sur les abords des préaux. Chaque classe a été séparée en deux groupes, l'un chargé de finir la plantation du mûrier blanc devant sa classe, l'autre de la plantation de diverses plantes en pots.

Une aide professionnelle
 L'entreprise d'aménagements extérieurs Truchet a fourni le matériel nécessaire, et a supervisé les enfants dans la mise en place des terres, formation des cuvettes en pied d'arbres, disposition et plantations de petits pins, romarins et sauges.



Les mains dans la terre
 Les enfants s'en sont donné à cœur joie, nouant un contact avec la terre et le végétal, et prenant part à la création des espaces extérieurs de leur école. L'atelier plantations avait été précédé d'un conte sur les arbres et d'une activité interactive et sensorielle sur les plantes, en classe entière.

Hugo Terracol, chargé de projets rénovation

LES BRÈVES

MARAI DE MATEGNIN
 La Protection civile de Meyrin-Mandement a refait, au fil de deux sessions de cours, l'ensemble du chemin piétonnier des Marais de Mategnin. Celui-ci est désormais à nouveau accessible à la population. Nous reviendrons sur ce travail remarquable dans l'édition de février.

UNE MEYRINOISE AUX UNIVERSIADES
 La patineuse meyrinoise Fiona Pernas est qualifiée pour les Universiades, plus grand événement sportif mondial après les Jeux olympiques, en danse sur glace. Les Universiades auront lieu du 11 au 21 décembre 2021 à Lucerne. Nous reviendrons sur cette aventure avec un portrait en février.

Infos Instant'MEF
Mercredi 8 décembre 2021 à 17h30
 Aula de l'école des Vergers et en ligne
 Entrée libre mais inscription demandée
 meyrin.ch/fr/mef

LE JOURNAL DE MEYRIN

éditeur
 Conseil administratif de Meyrin
 Rue des Boudines 2
 1217 Meyrin
 022 782 82 82
 meyrin.ch/fr/publications
 meyrin-ensemble@meyrin.ch

régie d'annonce
 HP media
 022 786 70 00

conception & réalisation
 Spirale communication visuelle et espace graphique I-artichaut

imprimeur
 Chapuis
 tirage : 12'800 exemplaires imprimés sur du papier certifié

rédacteur responsable
 Julien Rapp

rédactrice & secrétaire de rédaction
 Ariane Hentsch

comité de rédaction
 Laurent Baldacci
 Pierre Boccard
 Eric Cornuz
 Danièle Kahler
 Esther Um
 (Marco Gaetano et Placide Iswala, suppléants)

Pour vos remarques ou questions:
groupe consultatif
 Laurent Baldacci
 Didier Bays
 Danièle Demmou
 Donnia Demmou
 Bona Simonati
 gcmeyrin@gmail.com

Meyrin Economic Forum

Pour la seconde fois en 2021, la ville de Meyrin invite les acteurs économiques de son territoire à se retrouver lors d'un instant'MEF, le 8 décembre.

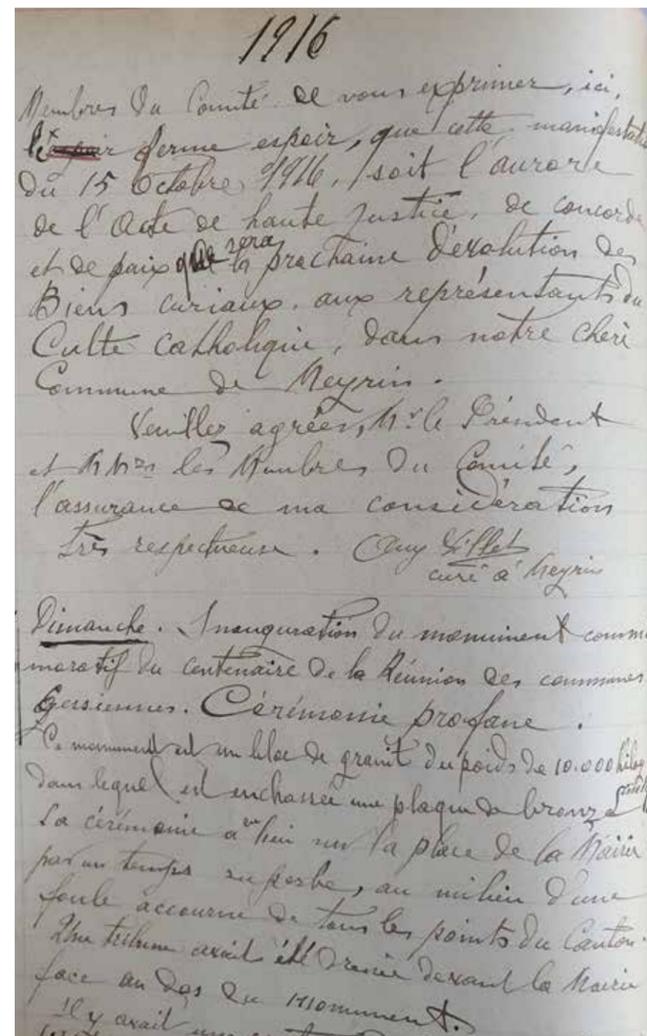
Pour rappel, l'instant'MEF traduit le traditionnel Meyrin Economic Forum en une formule plus légère: table ronde accueillant quatre intervenants proposant un retour d'expériences, participation à l'événement en présentiel ou en ligne, et participation active aux discussions via les réseaux sociaux ou en présentiel.

Faisant suite au premier instant'MEF autour de le thème « Comment l'économie verte peut-elle répondre à la crise Covid? », cette seconde édition abordera la question sous un angle plus pratique encore: « **Économie verte: expériences concrètes et témoignages.** » Ce sera l'occasion d'entendre des organisations activement engagées dans la transition vers l'économie verte sur leurs enjeux, principaux obstacles et bilan, et d'engager le débat.

JOURNAL D'UN CURÉ DE CAMPAGNE



Mémoires de Meyrin nous présente des extraits du carnet de l'abbé Augustin Villet, curé de Meyrin dès 1912. Des écrits qui ne manquent pas de sel.



Si aujourd'hui à Meyrin les relations entre catholiques et protestants sont harmonieuses et se vivent depuis 45 ans sous le même toit au Centre paroissial œcuménique, il n'en a pas toujours été ainsi, comme on peut le voir dans le journal de l'abbé Augustin Villet, curé de Meyrin de 1912 à 1941. Ce document a été remis en 2020 à l'association Mémoires de Meyrin, qui en propose ci-dessous des extraits. De 1912 à fin 1924, le curé Villet a noté, quasi quotidiennement, ses impressions de la vie de sa paroisse et plus largement de la vie à Meyrin. On y perçoit notamment la méfiance des catholiques envers des autorités vues comme anticléricales, les antagonismes entre catholiques et protestants, ou encore certains comportements des habitants. Cette source est précieuse car elle nous renseigne sur des éléments absents des documents officiels et administratifs.

Quand Dieu a de la concurrence

13.09.1916. Mercredi : la plupart des enfants qui viennent à la prière du soir ont manqué pour assister au théâtre Guignol dressé sous les fenêtres de l'église.
14.09. Jeudi : nouvelle séance du théâtre Guignol et nouvelle absence de bon nombre d'enfants à la prière et au chapelet.

05.07.1914. Dimanche : 1^{re} fête du centenaire des communes réunies. Pas de sermon mais lecture d'une circulaire de Mgr l'Evêque. La très distinguée fanfare municipale (radicale) s'est placée sous les fenêtres de l'église où elle s'est mise à jouer dès que je suis monté en chaire. Sans faire de remarque, j'ai élevé la voix pour dominer tout ce vacarme.

Affaires de religion

22.11.1913. Samedi : mariage au temple de Marcelle Ramusat – véritable apostasie. Elle épouse un marchand de vin du Bordelais, qu'elle a connu en Espagne. Depuis longtemps elle allait régulièrement à Genève, chez M. le Pasteur Chemas, pour y recevoir les enseignements du pur Evangile. En même temps, elle venait souvent communier. J'ai dû lui écrire pour lui interdire la réception des sacrements sous peine d'exclusion. Le pasteur Chemas les a mariés à Genève. Très heureux qu'ils ne soient pas venus au temple à Meyrin ! Le repas de noce a été servi hier, vendredi, chez la maman Ramusat Joséphine. Je devine bien qu'il n'a pas été question de faire maigre. Note : danseuse émérite (traits de folie?).

21.03.1915. Dimanche : décès de Vincent Vincenzi, père de famille et veuf. Concubinaire [personne vivant en concubinage] âgé de 62 ans. Vivait avec « la Gattebin » depuis plusieurs années. Frappé d'apoplexie foudroyante pendant la grand-messe, au moment où, en chemise, il passait sur un tas de bois fendu,



L'abbé Augustin Villet (à dr.) avec les éclaireurs de Meyrin en 1920. Collection privée Rossi

pour aller s'endimancher [aller boire au café]. Est-ce une leçon que Dieu a voulu lui donner? « La Gattebin », protestante, croyait en la métempsychose [réincarnation]. Agée d'au moins 50 ans, elle était une demoiselle scrofuleuse dont le nez avait été rongé par un chancre.

15.10.1922. Dimanche : mort à l'hôpital du Père Bourquin, régent protestant incrédule qui a fait beaucoup de mal à notre jeunesse. Décédé suite à une opération d'une hernie.

Affaire d'éloquence

En 1916, on commémore le centenaire du rattachement à Genève et à la Suisse de Meyrin et de cinq autres communes de la Rive droite par l'inauguration d'un monument, toujours visible à la Campagne Charnaux. L'abbé Villet en fait le récit :

15.10.1916. Dimanche : Fête d'inauguration du Monument du Centenaire. Monsieur Jacques Bourquin, député, monte le premier à la tribune, et d'une voix forte, avec beaucoup d'à-propos, souhaite la bienvenue aux autorités et aux membres de la presse. Il a tout agencé, tout ordonné à la perfection. Un véritable artiste du parti radical. C'est un homme heureux, sauf son goût bizarre pour ce caillou colossal du monument ! Peut-être que la taille du bloc eut coûté trop cher ! Ou bien qu'il n'a pas trouvé d'artiste capable ? Ensuite, nombreux discours (...). M. Guerchet maire de Meyrin, monte à son tour pour prendre la parole. Sa figure est rouge comme s'il avait la fièvre. Ses petits yeux perçants voient de tous côtés à la fois. Comme il a l'air intelligent ! Mais à son maintien énervé, on dirait qu'il a les pieds sur des tisons. Probablement qu'il est sous les feux de l'inspiration. Tout à coup sa voix se fait entendre, étouffée par les conversations de la foule. Silence ! Silence ! crient les gendarmes et les gardes ruraux. Alors M. Guerchet débite la composition de sa dame et de sa demoiselle, en lisant un petit papier large comme les deux mains. Il se trompe et se retrompe ; sa voix tremble d'émotion ; il rapproche le petit papier de ses binocles. Il y en a qui rient. C'est une insolence ! Moi je souffre pour lui et je garde mon sérieux.

La solidarité a ses limites

29.11.1917 : [Manque de combustible pour le chauffage en raison des restrictions d'importations de charbon et de pétrole pendant la guerre.] J'avais aussi demandé à Mme la Comtesse de St-Bon, propriétaire de Ste-Cécile, de nous laisser abattre, à moitié en partage, les cinq ou six charmilles élagués périodiquement, à la limite de son parc ; mais elle m'a répondu que cela diminuerait la beauté de son parc ! Et tant pis pour les pauvres gens ! Il ne faut pas nous étonner si le socialisme monte.

Grippe espagnole... des similitudes avec le Covid

18.07.1918 : la grippe (espagnole) infectieuse en fait des siennes. M. Gindra, protestant, père de famille, vient de mourir. Il avait été, hier encore, à l'enterrement de son frère. Les malades des hôpitaux et cliniques ont été évacués pour faire place aux grippés. **20.07.1918 :** Samedi soir, à 7h1/2, le garde rural Vittoz, au nom du Département de Justice et Police, m'a notifié que toute réunion du culte était interdite pour demain. **21.07.1918 :** Les cafés regorgent de monde ; la grippe paraît-il ne se communique pas dans ces établissements. C'est seulement dans les églises qu'il y a danger d'épidémie de grippe. [La mesure d'interdiction de culte a été levée après 1 mois. Selon le curé de Meyrin, il semble y avoir eu de nombreux contrevenants.]

28.07.1918 : Eglises surveillées par la Gendarmerie pour empêcher le culte, et cafés remplis de buveurs ! A la Servette, les gendarmes ont le bon esprit d'aller devant l'entrée principale [de l'église], seulement, pour constater la fermeture, pendant que tous les fidèles passent par la cour de la cure et la sacristie.

30.01.1917. Mardi : la fièvre aphteuse sévissant à Mategnin, chez A. Allenbach, protestant, tous les bestiaux ont été abattus. Pour lui c'est presque la ruine. Dans ce village de Mategnin, ordre est donné de tuer tous les chats. Le maréchal des logis Comtesse et le gendarme Durusset ont été blessés au front et aux narines dans la cour de M. Excoffier en tirant sur les chats avec de la grenaille.

VINTAGE, DESIGN et PRATIQUE :
on trouve de tout à la Renfile !



RENFILE DE MEYRIN

- ➔ bénéficiez de nos prix attractifs
- ➔ effectuez un geste solidaire en contribuant à financer les actions du CSP
- ➔ optez pour une consommation respectueuse de l'environnement en privilégiant la seconde main

RAMASSAGE : désencombrez votre intérieur tout en faisant une bonne action !
Tel : 022 884 38 00 • ramassage@csp-ge.ch

Brocantes et boutiques du CSP
Brocante de Meyrin : 19, rue Alphonse-Large - 1217 Meyrin
Plain-les-Ouates • Plainpalais • Pâquis • Jonction • Eaux-Vives • Chêne-Bourg
www.renfile.ch



OSCAR

PLOMBIER
BARONCIANI

Installations sanitaires
Dépannage
Entretien

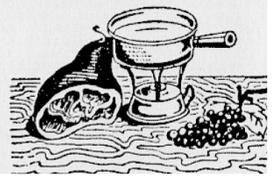
Toute l'équipe vous remercie de votre confiance et vous transmet
★ ses meilleurs voeux de fin d'année ★

022 782 87 80 - info@oscarplombier.ch



Restaurant de Mategnin

37, Auguste François Dubois 1217 Meyrin
Restauration traditionnelle
3 plats du jour à midi
Pizza au feu de bois

Tél. 022 782 06 88
Fermé le Dimanche et Lundi

www.cafedemategnin.com

GARAGE CARROSSERIE RELAIS MEYRINOISE SA.

Route de Meyrin 291
1217 Meyrin
Tél. 022 782 16 00

40 ans d'expérience

www.meyrinoise.ch



NEW SUZUKI HYBRID
4x4 AUTOMATIQUE

PRÊT POUR TOUTES LES AVENTURES

ROUES HIVER INCLUS

35'180 CHF 22'900 CHF 20'200 CHF 34'990 CHF



OUVERT LE SAMEDI ! 10h-17h

2^{ème} site d'exposition sur notre parc
Rue des Entreprises 9 face à Conformia




Pour une eau vivante
Remontez à la source



AMELIA GROUP SA.
ZI MEYRIN-SATIGNY
www.cytamphology.ch



SEREN-IT
informatique

abordez votre informatique avec SEREN-IT

Nous proposons des services personnalisés aux PME, artisans et associations.

- Conseil
- Optimisation
- Project
- Maintenance
- Intervention
- Administration

- Solutions sécurisées de données, Cloud Suisse
- Réseau, Wifi, connectique internet
- Installation et migration matériels et logiciels
- Alarme et Domotique

www.seren-it.ch contact@seren-it.ch 078.625.85.36

UN MEYRINOIS EN FINALE SUISSE DU BOCUSE D'OR

La reprise des Automnales cet automne a permis d'accueillir pour la seconde fois à Genève la finale suisse du Bocuse d'Or. Parmi les quatre finalistes se trouvait le Meyrinois Pasquale Altomonte. Il a obtenu la 3^e place.

Le « Concours mondial de la cuisine » créé par le cuisinier français Paul Bocuse en 1987 à Lyon est l'un des plus prestigieux concours mondial de gastronomie. A cette date, Franck Giovannini de Tramelan est l'unique Suisse ayant obtenu un Bocuse (de bronze en 2007). Pour cette édition tenue le 15 novembre 2021, le Jury de dégustation réunissait 20 grands chefs étoilés, anciens gagnants du Bocuse d'Or suisse.

Un menu terre et mer

Le défi imposé aux concurrents était de réaliser en 5h35 un menu pour douze personnes composé d'un mets à base de coquille St-Jacques et sole, puis d'une revisite du Tourmedos Rossini.

Une entraînement de huit mois

Pasquale Altomonte a pris son projet à bras le corps et s'est entraîné depuis le printemps dans sa cuisine, sans toutefois jamais réaliser l'entier du menu d'un bout à l'autre. Réussir à enchaîner autant de travail sans entraînement sur une cuisine professionnelle a donc été une grande satisfaction pour lui. Le gagnant de la finale, Christoph Hunziker, chef de cuisine et patron du restaurant Schüpfbärg-Beizli à Schüpfen dans le canton de Berne, en était à sa 4^e participation et avait fait construire dans son jardin une réplique des cuisines du concours.

Le commis-soldat inconnu

Un des défis supplémentaires du concours est la désignation d'office pour chaque candidat d'un second commis. Par un jeu du hasard, Lorenzo le commis désigné était, comme Olivier le commis habituel de Pasquale, soldat en cuisine à l'armée suisse. L'organisation filait donc bon train, jusqu'à ce que la cuisine ménagère à disposition des concurrents se mette en surchauffe au milieu de l'épreuve. Autre mauvaise surprise, la commande digitale de la cuisinière rendait difficile la distinction entre le 6 et le 8, et a transformé la cuisson lente à 65° C en cuisson à 85°C!

Menu gastronomique

La proposition de Pasquale Altomonte pour le mets de poisson s'est articulée autour d'un millefeuille de Sole et Saint-Jacques au safran et agrumes, d'un ceviche de Saint-Jacques sur lamelle de betterave confite et d'une Saint-Jacques confite au beurre noisette et duo de caviar végétal (citron et algue), d'une purée et chips de betterave, et d'une sauce à base d'arrêtes légèrement anisée et huile de betterave. Quant au mets de viande, c'était un filet de cheval et foie gras truffé en double texture (biscuit et mi-cuit), d'un accompagnement «100% carotte» (billes, purée, gel), d'une pomme de terre salaison (en écrasé, confite et chips, enrobée de jus de cuisson), de céleri pomme granny (purée, brunoise et gel) et d'une sauce madère infusée à la citronnelle et feuille de kéfir. Une sculpture en verre, un duo de chevaux réalisé sur mesure par Hans, souffleur de verre meyrinois, pour sublimer le plateau de viande, a ébahi le jury autant que le public.

Ariane Hentsch



© Dao Nguyen

Un couple passionné de cuisine

Dao et Pasquale sont fous de cuisine et de concours. Lorsque Pasquale participe aux concours professionnels, Dao s'occupe de la communication, met au propre les recettes et prend des photos. Lorsque c'est elle qui participe aux concours amateurs, c'est Pasquale qui devient coach et lui donne des astuces techniques et son avis sur les goûts. Ensemble, ils ont participé à plus d'une quarantaine de concours depuis 2011, l'année de leur rencontre.



photos © Hôtellerie Gastro Hebdo

Un souvenir de fête

Dao raconte que l'année dernière, le couple avait rendez-vous chez un couple d'amis, voisins du quartier, pour un repas de fin d'année. Il avait été convenu que Pasquale et Dao cuisineraient et apporteraient chez leurs amis tous les plats à réchauffer – un menu pour quatre personnes. Ils sont arrivés chez leurs amis à l'heure... mais avec un mois d'avance! Par chance les hôtes étaient chez eux, mais ils attendaient d'autres invités. Le couple s'est donc retrouvé avec six autres personnes, pour l'une des soirées les plus drôles qu'ils aient connues!

Plus d'Infos

kitchennlaboratory.wixsite.com/oinstagram.com/thekitchenlaboratory
bocusedorsuisse.ch/bocuse-dor-suisse-2021
glasstechnology.ch/artistique.html





Tom & Leila

Voici, à l'attention des Meyrinoises et Meyrinois, un nouveau conte de Noël. On y retrouve Leila, jeune Meyrinoise de 14 ans, à la recherche de Tom, son alter ego, disparu un soir dans la ville. Belle lecture à vous.

Cette aventure peut se découvrir sans avoir lu le reste.

Retrouvez les aventures de Tom et Leila dans les numéros de Meyrin Ensemble n° 230 (décembre 2019), n° 233 (avril 2020), n° 234 (mai 2020).

Le jour se lève, et éclaire une immense étendue d'eau. La brume du petit matin jongle avec les reflets maritimes. Penché sur le pont d'un trois-mâts, un homme scrute l'horizon. Il est immobile, en attente, entouré par les flots. Soudain, légèrement à sa droite, apparaît une forme sombre. D'un geste précis et sûr, il saisit un filet derrière lui, et le lance à l'eau. Seule sa main gauche retient fermement l'extrémité des mailles et la corde. Il tire à lui la forme captive. Il la hisse à bord avec agilité, et la contemple un instant. Face à lui, une énorme lettre, un N. Il fixe à nouveau l'horizon. Une nouvelle forme a, lui semble-t-il, jailli des profondeurs. Puis une autre, et encore une autre. Le filet vole. A bord, trois lettres ont bientôt rejoint la première. Une dernière émerge. L'homme la prend dans son filet et la tire à lui. Elle est plus lourde, plus grosse que les précédentes. Plus indistincte aussi. Pour une fois, il éprouve des difficultés à la remonter.

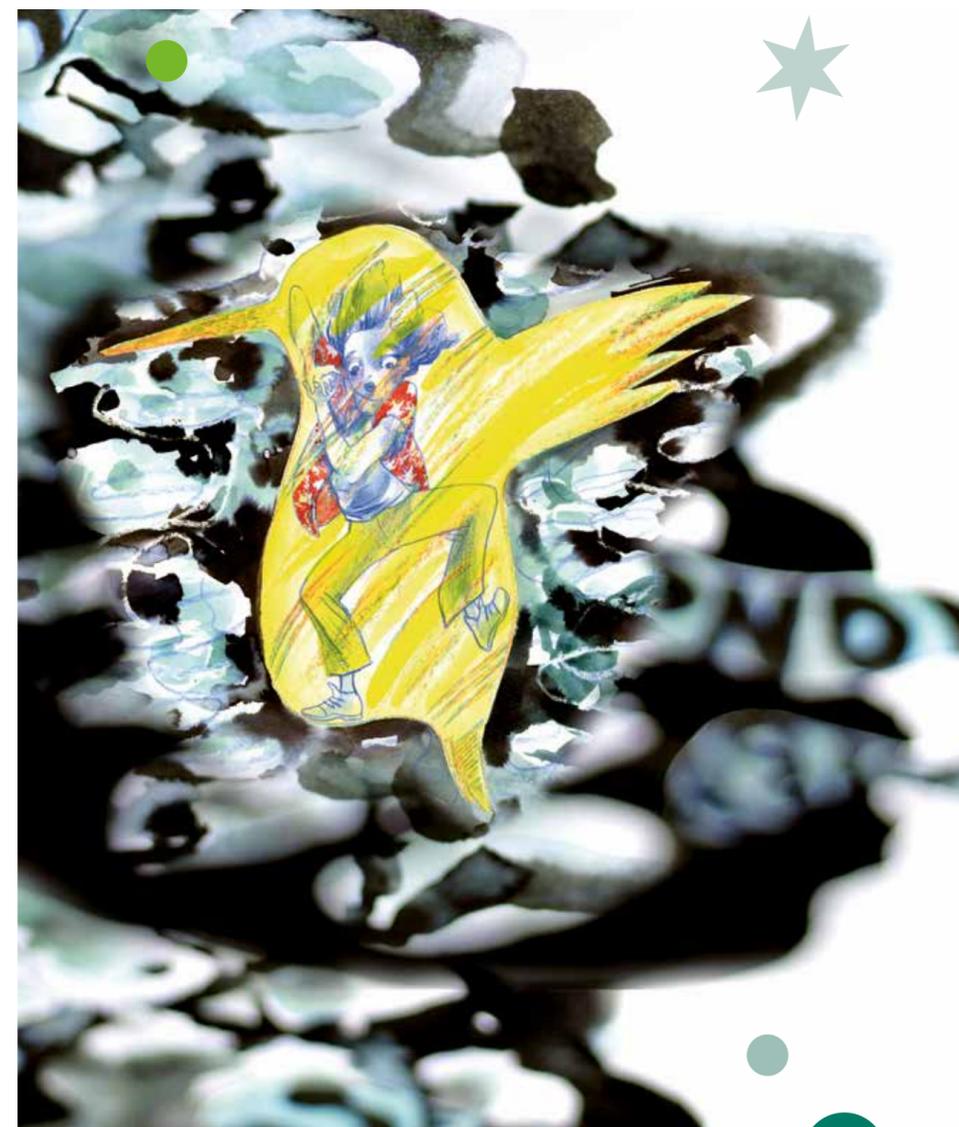
Lorsqu'il commence à hisser la lettre sur le pont, il découvre un Y. Tout au bout, deux petits poings, serrés, y sont accrochés. Surpris, il lâche un instant les mailles. Il se ressaisit, rattrape la corde de justesse. Une fois à bord, la lettre livre son secret. Accrochée à elle, une jeune fille. Elle semble avoir perdu connaissance.

Après quelques minutes, Leila revient à elle. Elle tangué sur un plancher de bois. Elle essaye de se situer. Elle plaque ses deux mains au sol, se hisse, tente de trouver un équilibre, avant

de basculer à nouveau. Quelque chose la saisit alors par les épaules, la soulève doucement, la transporte et la dépose sur une caisse, tout près du bastingage. « Mes lettres doivent sécher », murmure une voix rauque. Elle aperçoit alors l'immense étendue d'eau. Légèrement sur sa droite se trouve un homme. Il est de dos, face au large. Lorsqu'il se retourne, il braque sur elle deux yeux froids, ancrés dans un visage qui semble sans âge. « Viens voir. » Il l'entraîne et lui montre les lettres. Il vient de les assembler, pour former le mot NIYEM. « Toi qui es venue avec les lettres secrètes, apprends-moi. Où est la porte? Quel est le nom qui y mène? » Leila ne comprend pas. Elle recule, effrayée par le regard fixe de l'étrange pêcheur. Elle pourrait lui confier qu'elle est à la recherche de Tom, ce garçon dont elle était si proche, disparu un soir d'été dans sa ville. Mais elle ne comprend pas ces lettres, ni ce qu'elle fait là. « Tout ce temps, ces années à pêcher des lettres, à en chercher le sens... et tu ne veux rien me dire? » La colère déforme les traits du pêcheur. Il s'approche d'elle. « Où est la porte de NIYEM? Quel est le mot qui y mène? » Il s'approche encore pour saisir Leila. Elle s'empare d'une lettre et la lance vers les flots, pour détourner l'attention de l'homme qui lui fait face. Dérouté, il se précipite pour la récupérer.

Leila, emportée par son élan, trébuche sur le bord. Elle tend le bras, agrippe un instant le bastingage. Ses doigts glissent, elle tombe à l'eau. Elle se sait bonne nageuse, mais l'immensité des flots l'entoure. Ses deux pieds s'ébattent. De tout son corps, elle essaye de se maintenir en surface. Les minutes s'écoulent. Le bateau s'éloigne, jusqu'à devenir une ombre dans la brume. Leila cherche alors des lettres, pour s'y accrocher. Elle n'en trouve pas. Elle lutte, mais les profondeurs la happent de plus en plus. Le liquide, tout autour d'elle, semble déterminé à l'avaler. Les épaules sont les premières à être absorbées par les flots sombres. Le cou suit rapidement. Le menton résiste un peu, puis le visage tout entier rejoint le corps qui s'enfonce dans l'obscurité. « Je vais mourir », se murmure Leila. Tout, autour d'elle, semble être vide, opaque et immense. Elle plisse les yeux. Elle se sent comme un astronaute dans l'espace. Ses gestes sont lents. Elle cherche à se mouvoir encore vers la surface, mais ne la trouve plus. Plus que le silence et le froid. Elle retient sa respiration, mais pour combien de temps encore? Des petites bulles, s'échappant d'elle par instants, témoignent de son air qui la quitte.

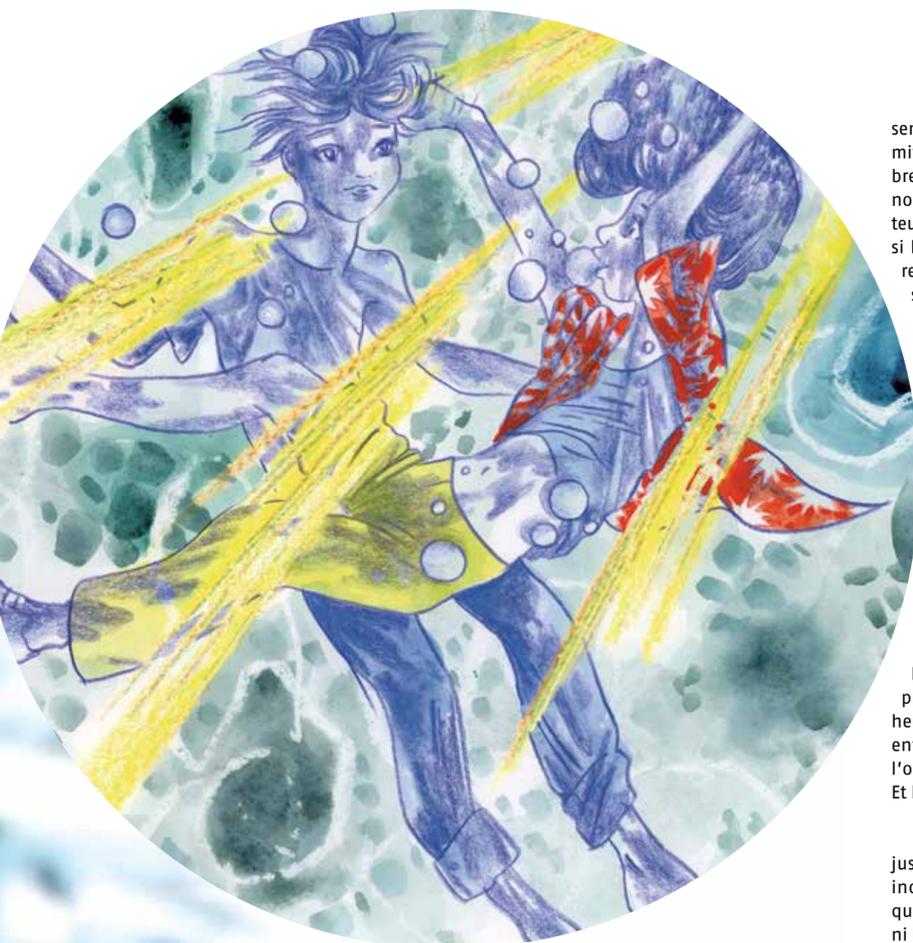
Elle garde les paupières ouvertes, tente d'accrocher son regard à quelque chose. « S'il existe une lumière, qu'elle vienne vite. » A cet instant, une toute petite lueur apparaît dans le lointain. Elle semble danser dans la nuit par saccades. Elle s'approche rapidement, émerge plus clairement de la masse sombre et



liquide, avant de disparaître. Les yeux de Leila papillonnent à travers les eaux troubles pour percer l'obscur et la retrouver. Tout soudain, ils se plissent. La petite lueur est à présent juste devant elle. Elle la reconnaît. C'est un colibri, qui volette. Le porteur de lumière fait apparaître une minuscule bulle au bout de son bec. Sa présence soudaine la rassure. Elle tend ses doigts vers lui. Au moment où ils s'approchent, un choc la propulse en arrière. Elle a d'un coup l'impression que l'onde reflue à toute allure vers elle, au long d'un immense courant sous-marin. Juste devant, le petit colibri continue de briller. Et les vagues ne l'emportent pas. Au contraire, Leila les traverse sans efforts, comme si elle les fendait avec aisance.

Puis elle comprend. Son petit hôte, ses ailes déployées, l'entraîne à sa suite dans de folles embardées dans l'obscurité. Leila n'aperçoit que sa lampe. Parfois, ils croisent dans leur course de gigantesques ombres. Celles-ci se rapprochent, mais le colibri les effleure, les esquive et plonge de plus belle vers les profondeurs.

Leila s'en aperçoit soudain, elle respire. Ses poumons, sa bouche, son nez sont en action depuis la rencontre avec l'oiseau. « Tu m'as sauvé, merci, petit colibri », glisse-t-elle.



La course ralentit. L'oiseau, devant elle, semble pris de faiblesse. Il s'éteint par intermittence. Leila est saisie de frissons. Dans les brefs moments sans lumière, elle éprouve à nouveau l'impression d'être seule en apesanteur, face à l'immensité. Jamais elle n'avait été si loin. Si loin pour trouver quelqu'un. Pour retrouver le fil qui la lie à celui qui, elle le sent, fait partie de son destin.

Alors, dans ces moments où tout s'éteint, elle fait le vide en elle. Elle se concentre, comme un appel vers lui. Avant de relever les yeux, surprise.

C'est infime, presque invisible. Et pourtant, c'est immensément important. Là, au bout de l'horizon, une toute petite lueur clignote. Le cœur de Leila bat plus vite. «Et si...?». Elle suit l'oiseau, puis, dans les moments obscurs, lorsqu'il s'éteint, regarde au loin. La lueur semble lui répondre. «Colibri, tu ne faiblis pas. Vous échangez!» Son cœur bat plus vite. L'oiseau, alors, repart. Il accélère, et l'infime lueur, qui se rapproche, en fait de même. Leurs vols sont heurtés, comme des papillons ivres. Leila est entraînée si rapidement dans le sillage de l'oiseau qu'elle distingue à peine la lueur. Et le colibri file, serpente, monte et descend.

La rencontre dure un instant. Leila a tout juste le temps de reconnaître une luciole, inondant les alentours de lumière. Sauf que... sauf que, s'élançant l'un vers l'autre, ni l'oiseau ni elle ne ralentit. «Colibri, attention!» Au moment où ils se joignent, dans un immense éclat, les flots se mettent à tourbillonner. Face à Leila, se dresse alors un immense mur maritime. «C'est comme... un miroir... ici, dans l'eau?»

Elle observe, intriguée, ce rempart de flots aux reflets flous. Lorsque la luciole le traverse, Leila comprend. «Ce n'est pas un miroir, c'est une porte.» La porteuse de lumière disparaît un instant. Lorsqu'elle revient, elle volette doucement au-dessus d'une ombre indistincte. Celle-ci, lointaine d'abord, se rapproche. Avec les reflets de l'eau, ses contours ondulent constamment. Pourtant, Leila la devine. Elle est prise à la gorge, incapable du moindre mouvement. Traversant la porte-miroir, une main apparaît, paume ouverte vers le ciel. Au-dessus d'elle volette la luciole. Le poignet, le bras, l'épaule la suit. Puis l'entier du corps jaillit du miroir. Juste devant l'immense portail aquatique, Tom fait face à Leila. Des rayons lumineux passent devant ses yeux, son visage, les éclairant par intervalles.

Les deux adolescents, figés, s'observent un instant. Alors les eaux s'éclairent et se mettent lentement à tourner autour d'eux. Ils sont emportés. Leurs corps s'élèvent et se déplacent l'un avec l'autre. Ils s'observent timidement. Ils touchent, amusés, leurs visages, leurs cheveux, leurs épaules, et se prennent dans les bras. Ils rient et versent quelques larmes de joie. Et les conversations reprennent, comme si elles n'avaient jamais cessé.

«Regarde», dit Tom, entraînant Leila à sa suite. Au-dessous d'eux, elle découvre soudain des livres en cascade, qui semblent serpenter entre les rochers marins, les courants. Un homme marche en-dessous, éclairé par un lampadaire. A travers les piles d'ouvrages apparaissent des fenêtres. Une lumière diffuse, brumeuse, les entoure, comme si des embruns recouvraient les livres pour les protéger.

«Bienvenue auprès des bibliothèques englouties», murmure Tom. «Tom, j'en ai vu, des choses, depuis que je te cherche. Mais là, j'aimerais juste comprendre.»

«Les bibliothèques englouties sont des gardiennes. Elles abritent des livres. Chacun d'eux est un monde.» «Mais... cet homme? L'immeuble?», lui demande Leila. «Un livre ouvert. Ses pages révèlent un lieu, qui ressemble au tien.» «Tu veux dire au nôtre?» Tom a un sourire énigmatique. Au bout de ses lèvres, Leila décèle un léger tremblement, comme une pointe de tristesse. Mais cela ne dure pas.

«Ton livre est ouvert, Leila.» «Les lettres? La porte de... NIYEM?» Tom l'observe. «Le pêcheur n'a donc pas trouvé toutes les lettres. Il lui en manque une, et c'est essentiel.» Leila comprend de moins en moins. «En quoi cela me concerne?» Tom poursuit d'un air grave. «Il lui manque le R.» Leila réfléchit et se fige. «Les lettres. La porte de MEYRIN.»



A ce moment, de l'un des livres de la bibliothèque remonte une page. Elle ondule jusqu'aux mains de Leila. «Le temps du départ s'approche. Lorsque vous vous retrouverez à nouveau, les mondes seront au seuil de profonds basculements. Et ta porte est essentielle.»

Ils sentent bien la tempête dans leur cœur, l'envie de partager plus que les quelques instants qui leur sont donnés. Mais la page est porteuse de la promesse d'une prochaine rencontre. «Leila, glisse Tom, aujourd'hui, à Meyrin, c'est le 31 décembre. Là, à l'instant, nous vivons ensemble, si loin de la ville, le passage à la nouvelle année.»

Alors les deux adolescents plongent dans l'immédiateté. Ils ne se disent, ce jour, que l'essentiel par les yeux. Ils rient de tout. Les bulles qui les environnent, reflets brillants sous la lumière de la bibliothèque engloutie, s'envolent en petits tourbillons. Ils rient de leurs cheveux en bataille, de leur simple présence. Plus rien n'a d'importance que l'instant, et que le comique de leurs gestes étranges, lents, en volutes, sous l'eau. Avec l'évidente simplicité de ceux qui, ensemble, portent le monde. Qui par leur grâce sont lumière pour tout ce qui les entoure. Comme au premier jour de leur rencontre.



En ces temps de crise et de diminution des revenus fiscaux communaux, le budget 2022, déficitaire, a été approuvé à l'issue de deux soirées de discussion au Conseil municipal.

BUDGET COMMUNAL

Le processus budgétaire était cette année à nouveau marqué par l'impact du Covid sur les finances communales, et par celui de la Réforme fiscale et financement de l'AVS (RFFA). Cette réforme engendre aujourd'hui une baisse de l'imposition des personnes morales, et induit ainsi actuellement un manque à gagner pour les collectivités publiques. Avec ces deux facteurs cumulés, Meyrin avait déjà dû présenter pour 2021 un projet de budget déficitaire. Rebelote pour 2022.

Budget anticyclique

Alors que faire face à une situation d'une ampleur et d'une gravité inédites dans l'histoire meyrinoise ? Pour le Conseil administratif, il s'agissait d'élaborer « un projet de budget solidaire, responsable et anticyclique ». Il l'a affirmé, « ce n'est qu'en préservant au maximum nos moyens d'agir et en conservant autant que possible nos ressources disponibles que nous parviendrons à surmonter les années de fortes turbulences qui s'annoncent. »

Eviter la précarisation et encourager le vivre ensemble

Ces moyens et ressources doivent « permettre de maintenir nos prestations et nos investissements dans le but de préserver l'emploi, d'atténuer les effets du ralentissement économique sur la précarisation des ménages, ainsi que sur la dégradation de la qualité du vivre-ensemble, avant de retrouver une situation assainie et financièrement équilibrée. » Ceci couplé à la vision de « continuer à faire de Meyrin une ville durable, sûre et résiliente ».

Cinq objectifs

Le CA poursuivra durant la législature Cinq objectifs : réaliser Coeur de cité, améliorer la vie de quartier, favoriser l'alimentation durable, renforcer la transition de l'économie locale vers l'économie verte, poursuivre la mise en place de la gouvernance communale, ainsi que l'a expliqué Fabien Grognuz (PLR), conseiller municipal auteur du rapport consacré au budget. Dans le projet de budget du CA, la hausse des charges était contenue à 2%, tandis que la hausse des recettes s'élevait à 3%.

Bonne nouvelle

Adapter des prestations pour éviter une augmentation des coûts, diminuer certaines d'entre elles sans toucher au vivre-ensemble, l'exercice d'équilibre était délicat. Le budget est entré en commission pour des discussions, puis en plénière au Conseil municipal. Entre temps, une bonne nouvelle est arrivée. Là où initialement un déficit d'environ 12 millions de francs était prévu, à l'issue de nouvelles estimations cantonales les recettes fiscales pour personnes morales ont finalement augmenté de CHF 5'700'000.- par rapport aux premières estimations. L'occasion pour le CA de repasser de 0,5 à 0,7 % du budget pour la coopération au développement.

Conseil municipal

L'enjeu de la séance plénière du Conseil municipal consacrée au budget était clair. Il était impossible d'en aggraver le déficit. Les propositions d'amendements devaient donc viser une économie de charges ou une augmentation de revenus, ou à tout le moins s'équilibrer dans les propositions de chaque parti.

Amendements acceptés...

Le premier soir, cinq amendements des Vert-e-s seront acceptés: augmenter le prix des macarons mobilité interne (places de parking) de CHF 50.- à CHF 70.- par an, pour des recettes supplémentaires de CHF 50'000.-. Avec ce bénéfice, les propositions suivantes visaient à ré-agencer Meyrin Propre en 2022, à réintroduire une petite subvention pour SOS Chats, et pour les jubilaires d'écoles.

Reprenant une idée des socialistes, les Vert-e-s ont ensuite proposé d'affecter le restant du montant, CHF 23'000.-, pour des mesures incitatives à la mobilité douce à l'interne.



© Djoon Leuenberger

... et refusés

Le deuxième soir, 16 amendements du PLR seront traités, allant de la suppression d'une subvention pour le marché de Meyrin-Village à la diminution linéaire de 2% des subventions communales. Certains seront retirés, après explications du Conseil administratif, les autres refusés. Dans tous les cas, les débats auront permis aux groupes politiques d'exprimer leurs points de vue.

Positions

Pour les Vert-e-s, le budget laisse apparaître une volonté d'économie durable, responsable et solidaire. Soulagé de la réintroduction du 0,7% de la coopération au développement, le parti a notamment souligné l'importance de la mobilité douce.

Le PDC-VL a relevé la qualité d'écoute du Conseil administratif, souhaité que les demandes de nouveaux postes soient traitées dans le cadre du budget, et appelé à poursuivre l'exploration de pistes pour éviter que le déficit ne devienne structurel.

Le PS a salué le courage du CA dans ce budget. Relevant la crise actuelle sans précédent, il a rappelé que le patrimoine de Meyrin permet d'avoir des garanties permettant de mener les prochains travaux de la Commune avec optimisme.

Le MCG a apprécié les débats, regrettant le retour de l'impôt sur les chiens, et ajoutant proposer prochainement de réintroduire les thés dansants, autour du 1^{er} octobre, journée internationale des personnes âgées.

Les quatre groupes ont approuvé le budget.

Deux groupes s'y sont opposés.

L'UDC ne s'est pas sentie satisfaite des économies proposées, estimant également que les délibérations, déposées au long de l'année au Conseil municipal, sont trop nombreuses et coûtent trop cher.

Pour le PLR, la réduction de charges s'est avérée trop timide. Le parti, saluant une économie résiliente et créative, aurait souhaité notamment une réduction de 2% sur les subventions communales.

Au final, le budget a été approuvé par 23 oui et 7 non.

JARDINERIE
QUINCAILLERIE
PRODUITS DU TERROIR
MÉNAGE
35'000 ARTICLES

CERCLE
DES AGRICULTEURS
DE GENÈVE ET ENVIRONS

CAGE.CH

HONDA
Landi
STIHL
AGROLA
Husqvarna

ANGI BEAUTY
Onglerie & soins esthétiques
BONS CADEAUX DISPONIBLES
BONNES FÊTES A TOUS !
INSTAGRAM : @INSTITUTANGIBEAUTY

OU NOUS TROUVER ?
18 promenade des Champs-Frêchets
1217 Meyrin /Tel. : +41.78.881.50.67

DEBORAH PICOZZI
-10% SUR LES MAQUILLAGES
DE FÊTES TOUT LE MOIS DE
DÉCEMBRE
INSTAGRAM : @DEBORAHMAKEUPRO
SITE : WWW.DEBORAHPICOZZI.COM

Vous avez moins de 25 ans?
Bénéficiez d'une place gratuite!*

Brulé-e-s, samedi 29 janvier à 19h
Après la fin des cours, cinq jeunes se retrouvent enfermés dans leur collège. Rivalités, bagarres, jeux...

*Réservations au 022 989 34 34 ou billetterie@forum-meyrin.ch

TFM Théâtre Forum Meyrin
Saison 21-22

le P'tit salon canin
Toilettage pour chiens

Ozelly Chantal
1 rue des lattes
1217 Meyrin
079 942 54 57

HP media SA
Notre chef Votre succès

Ici votre meilleure annonce dans le journal communal de Meyrin !

OFFRE 2021
pour tout nouveau client :
4 parutions réservées,
la 5ème est offerte.

HP media SA • Avenue de Chamonix 7 • 1207 Genève
info@hpmedia.ch • 022 786 70 00



Médecine Esthétique

Fillers, skinboosters,
peelings, fils
tenseurs, PRP,
mésothérapie...

15 ANS
d'expérience à
votre service

Épilation Laser
Body Contouring Médical

Route de Pré-Bois 14 - 1216 Cointrin - Suisse
+41 22 345 55 55 - www.regeneva.ch

À midi, on bascule sur la radio



Une nouvelle émission vient enrichir le paysage médiatique des Meyrinois

Chaque vendredi à 12h pétantes, Midi Bascule aborde, sous l'angle de la culture et de l'art, les nombreux bouleversements qui secouent notre époque. Tout a commencé par un constat: lorsque la bise pandémique fut venue, les musées, les théâtres ou les salles de cinéma se sont posés la question de leur utilité et de leur devenir. Comment toucher son public, maintenir le lien, quand les portes se ferment puis s'ouvrent puis se referment, quand on nous enjoint à maintenir avec autrui une distance au fond si peu sociale? Comment et vers où naviguer, dans un temps où les crises présentes ou à venir semblent se multiplier?



© Midi Bascule

L'urgence de s'entendre

Cette question, Anne Brüscheweiler, directrice du Théâtre Forum Meyrin, et Charles Menger, coordinateur d'antenne à Radio Vostok, se la sont posée. Et leur réflexion les a amenés à créer tout d'abord Radio Bascule, une plateforme de podcasts natifs alimentée tant par des artistes sélectionnés sur concours que par des amateurs, grands ou petits, qui ont pu se former à l'exercice dans l'un des ateliers dispensés au TFM. Grâce à ce format radiophonique très en vogue, un nouvel espace de liberté et d'expression s'est ouvert, permettant d'alterner création sonore, fiction, reportage documentaire ou témoignage.

Naissance de l'émission

Il n'était cependant pas question de s'arrêter en si bon chemin. C'est ainsi qu'a germé l'idée d'une émission de radio originale qui, en une époque de défiance généralisée, observerait les chambardements et autres révolutions à l'œuvre dans le domaine artistique, reflète de bouleversements bien plus larges dans la société tout entière. Mœurs, pratiques, langage, politique, science, les secteurs en mutation composent un gigantesque cata-

logue à la Prévert. Midi Bascule est née et a été portée sur les fonts baptismaux le 1^{er} octobre 2021.

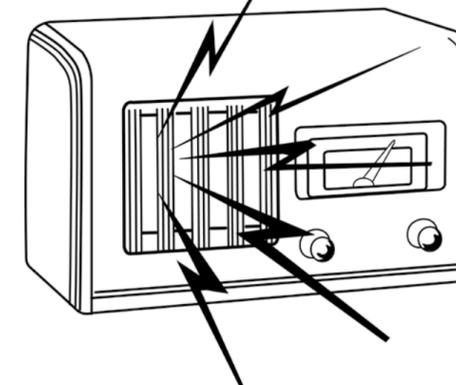
Un large éventail de sujets

Chaque vendredi désormais, en direct de 12h à 13h, l'émission explore des thèmes variés. Elle mêle interviews, reportages, micros-trottoirs, tables rondes, consignes créatives, chroniques et respirations musicales. Lors des premiers numéros, il a été par exemple question du podcast comme art vivant, du monde de la nuit, de la place de la culture dans l'espace public, de l'art participatif ou encore... du gore en Helvétie! Produite et animée par Jessica Da Silva Villacastin et Guillaume Pidancet, s'appuyant sur les compétences des pros de Radio Vostok pour la réalisation, Midi Bascule s'intéresse aux enjeux cruciaux du moment et porte un regard critique autant que bienveillant sur tout ce qui, en nous, autour de nous, bascule inexorablement.

Olivier Mottaz, Théâtre Forum Meyrin

Où et comment écouter Midi Bascule?

- Partout dans le monde, directement sur le site radiovostok.ch/le-direct
- Sur tous les postes de radio DAB+ dans la région genevoise
- Sur toutes les box Swisscom TV 2.0 de Suisse romande
- Et bien sûr, en podcast replay sur radiobascule.ch/midi-bascule



Infos

Théâtre Forum Meyrin
Midi Bascule, les vendredis de 12h à 13h
forum-meyrin.ch | radiobascule.ch/midi-bascule

DU 24 NOV. AU 24 DÉC. 2021

Le village du Père Noël

ANIMATIONS – ATELIERS CRÉATIFS

11 DÉC. GRANDE PARADE DU PÈRE NOËL

À GAGNER UN VOYAGE AU SANTA CLAUS VILLAGE
EN LAPONIE FINLANDAISE, POUR 2 ADULTES ET 2 ENFANTS
VOLS, TRANSFERTS ET HÔTEL 3 NUITS

Respectons les gestes barrières.
Sous réserve d'annulation en raison de la pandémie.

Berthou et Požlep, aventuriers low tech

Une rencontre

Mark Požlep a rencontré Maxime Berthou en Slovénie. Cette riche amitié a débouché sur quatre ans de collaboration en duo, puis sur une résidence d'art d'une dizaine d'années entre la Slovénie et la France. Le partenariat entre les deux artistes prend souvent la forme de performances de long-terme articulant observation et expérience.



Southwind © Berthou et Požlep

«Southwind»

En 2019, après un premier projet-voyage culturel transmédia sur le fleuve Mississippi en vue de distiller le fameux whisky de maïs pirate connu sous le nom de Moonshine, les deux aventuriers se sont lancé un nouveau défi nommé Southwind. En voyageant sur les traces de Mark Twain le long de la route à la Nouvelle-Orléans à bord d'un bateau à vapeur traditionnel remis à neuf, ils ont récolté 42 variétés de maïs auprès d'agriculteurs locaux.

Distillerie

Arrivés à la Nouvelle-Orléans après un voyage de 50 jours, les deux marins ont converti leur bateau, avec l'aide d'un chaudronnier local embauché en cours de route, en une petite distillerie qui pouvait produire du Moonshine. Il leur a fallu quinze jours pour distiller les deux tonnes de maïs récolté, pour environ 2'000 bouteilles.

À la recherche de l'Amérique

Rythmé par des rencontres inoubliables et des musiques légendaires, jazz, blues, rock'n'roll, country, cajun et Prince, Southwind est un projet qui non seulement suit le flux naturel du temps, mais fonctionne également comme une recherche et une expérience de la société américaine contemporaine le long du fleuve mythique.

«Soutien de famille»

Autre projet initié par Berthou et Požlep, Hogshead 733 (titre en anglais) suit la restauration et décontamination d'un bateau de pêche en bois typique de 1941, son dernier voyage à la voile et la transformation finale de sa coque, imprégnée de mer, de sel, de vent et d'aventures, en deux fûts de whisky Hogshead.

Poésie du low tech

Chaque étape du projet ouvre à la recherche de la poésie dans le geste manuel de l'ouvrier, entre charpenterie, navigation à la voile, fabrication des fûts, brassage du whisky. À travers le désir infini de l'humain pour la découverte, les expériences, et les réalisations, les deux compères se sont jetés dans la puissance et la beauté de la nature, pour une aventure unique et de peu de moyens, qui les a menés du chantier naval de Trébeurden en France à la distillerie de Bunnahabhain sur l'île d'Islay en Ecosse.

Textes édités par Ariane Hentsch

Sources : hogshead733.com | maxime-berthou-mark-pozlep_fr | diffusingdigitalart.org/

Info

Jedi 9 décembre
19h-21h

Soutien de famille
Première suisse

Suivie d'une discussion & dégustation de whisky en présence des artistes

FOYERS FORUM MEYRIN
Entrée libre sans réservation

Vendredi 10 décembre
19h-21h

Southwind

Avant-première

Suivie d'une discussion & dégustation de whisky

FOYERS FORUM MEYRIN
Entrée libre sans réservation

Sur présentation d'un certificat Covid valable

DJ KODH, UN CHAMPION DU MONDE À MEYRIN

Deux étoiles musicales viennent illuminer le solstice meyrinois. Un concert offert par la ville de Meyrin.

KODH ou DJ KODH, de son vrai nom Ben Andriamaïtso, est un artiste de musique électronique et hip hop basé à Paris. Premier champion du monde français en 2000 et triple champion de France de DJing, il a dès ses débuts brillamment fusionné différents styles musicaux, du hip-hop à l'électro, inclus soul, funk, bass music, future beats, future house, global et tropical bass. Il est créateur d'un instrument hacké entre platine et guitare (le Swing), dont il viendra effectuer la démonstration et donner un concert.



© KODH

Arthur Hnatek et le projet SWIMS

Batteur aux cotés de Tigran Hamasyan ou au sein du Erik Truffaz Quartet, Arthur Hnatek est certainement l'un des musiciens les plus talentueux de sa génération. Diplômé de la New School for Jazz de New York, il a fait le tour du monde en jouant dans les plus grands festivals.

Avec son nouveau projet en solo SWIMS, le Genevois explore les frontières entre l'improvisation et la musique de club électronique. Dernièrement, il a publié deux EP «SWIMS» et «Ritual» et reçu le soutien de la BBC Radio 6, entre autres.

Arthur Hnatek
© Maria Jarzyna

Service de la culture, avec la rédaction

Infos

Mercredi 22 décembre, Théâtre Forum Meyrin
19h45 Arthur Hnatek

20h30 DJ KODH

Entrée libre – Tout public – sans réservation

Sur présentation d'un certificat Covid valable

Organisé dans le cadre de l'exposition Low Tech

Un nouveau drapeau pour la MMM

La Musique municipale de Meyrin présentera son nouvel étendard lors de son concert de Noël, le dimanche 19 décembre à l'aula de l'école des Vergers. Philippe Fosserat raconte aussi le retour de la MMM sur scène.



© Steve Nicolier

« Dans le cadre du concert de Noël 2021, la Musique municipale de Meyrin inaugurerait un nouveau drapeau. Rendez-vous est donné aux Meyrinoises et Meyrinois dimanche 19 décembre 2021 à 17h à l'aula de l'école des Vergers pour vivre ensemble ce moment important de l'histoire de la MMM.

Impact du Covid

L'actuel drapeau, inauguré en 1988, est usé et, devant l'impossibilité de le restaurer de manière durable, nous avons décidé en 2019 déjà de réaliser un nouvel étendard pour notre société. Mais un virus est passé par là et nous a imposé ses restrictions. Ainsi, la présentation de ce nouveau drapeau à notre public et aux Meyrinois n'a pas pu se tenir en 2020 comme nous l'avions prévu.

Vers une reprise des concerts

Il semble qu'aujourd'hui les mesures sanitaires permettent de retrouver notre public, ce que nous attendions avec impatience. Nous avons tout mis en œuvre pour préparer un programme musical innovant afin de présenter cette bannière durant notre concert de Noël.

Nouveau chef

Après les interruptions de répétitions de l'hiver 2020 et du printemps 2021, nous avons pu, à la faveur de répétitions organisées en plein air, commencer à préparer notre programme musical. Avec la rentrée scolaire, en aménageant nos locaux, nous avons continué notre préparation sous la baguette de Victor, notre nouveau chef, avec qui nous aurons le plaisir de nous présenter en concert pour la première fois depuis son entrée en fonction en janvier

2020. Pour l'occasion, les élèves de notre école de musique nous rejoindront également sur la scène pour interpréter quelques pièces avec 'les grands'.

De Meyrin à la Chine

Notre actuel drapeau nous a conduits dans de belles aventures musicales à Meyrin et bien au-delà puisque nous avons paradé dans son sillage à travers Meyrin, Genève, la Suisse, la France, l'Espagne, l'Italie et jusque'en Chine.

Renouveau

Alors célébrons ce renouveau dans une nouvelle salle de concert puisque, pour la première fois, nous accueillerons notre public à l'école des Vergers dans le cadre de la première grande manifestation MMM depuis le début de la crise Covid, pour reprendre ensemble un chemin vers des plaisirs simples et partagés.

Convivialité

Notre traditionnel vin chaud sera servi à l'issue du concert pour retrouver toute la convivialité qui nous est précieuse et nous réjouir de pouvoir passer de belles et lumineuses fêtes de fin d'année avec celles et ceux qui nous sont chers».

Philippe Fosserat,
président de la MMM

Infos

Concert de la MMM

Dimanche 19 décembre 2021 à 17h

Aula de l'école des Vergers

Pass sanitaire obligatoire

Y to Y- Yellow- stone to Yukon

Ce film, réalisé et présenté par Alain Rauss, revient sur un projet de protection de la faune à grande échelle. Il est à découvrir le 13 décembre à Forum Meyrin.

Y to Y, c'est le nom donné à un projet ambitieux : garantir le déplacement de la faune depuis la région de Yellowstone aux Etats-Unis jusqu'au Yukon, dans le nord du Canada, en protégeant et en créant des corridors écologiques fonctionnels. Un peu plus de six mois de tournage ont été nécessaires pour parcourir ces régions et réaliser des images de l'emblématique faune des Rocky Mountains (les Montagnes Rocheuses), parmi lesquels de nombreux grizzlis, loups et autres orignaux, wapitis, chèvres des Rocheuses, pikas et pygargues à tête blanche.

Scènes rares

Ce parcours traverse des paysages plus grandioses les uns que les autres et permet l'observation d'une faune diversifiée. Certaines scènes rares et spectaculaires ont ainsi pu être filmées.

AHVM



© Alain Rauss

Infos

Lundi 13 décembre à 19h
Forum Meyrin

Entrée : CHF 15.- / CHF 10.- AHVM, AVS, AI, ét., chôms.

Gratuit pour enfants accompagnés jusqu'à 12 ans

Billets : Forum Meyrin 022 989 34 34 | Organisation : AHVM - ahvm.ch

Centre aéré artistique

© Territoires Dansés en Commun 2019



La Compagnie de danse NoTa & Guests propose la création d'un spectacle de danse avec les enfants durant les vacances d'hiver, du 14 au 18 février 2022.

La Cie NoTa & Guests organise un centre aéré artistique à Meyrin. Les enfants entre 8 et 13 ans auront l'occasion de devenir des interprètes en créant un spectacle de danse. Un univers artistique et de danse créative les attend à la Maison des Compagnies. Ils y seront encadrés par des professionnels artistiques et de l'animation socioculturelle. Ils y découvriront également les saveurs « de la fourche à la fourchette », par les acteurs de la filière alimentaire du quartier des Vergers, la Ferme des Vergers et l'Auberge des Vergers.

Eveiller le regard artistique

La Maison des Compagnies, bâtiment remarquable, comporte de belles salles de création, une cuisine équipée et un espace extérieur pour jouer et s'aérer pendant les pauses. Ce cadre exceptionnel permet aux enfants d'éveiller leur regard artistique en stimulant leurs compétences, tout en développant leurs relations avec le groupe dans un processus créatif.

Alimentation et climat

De la culture à l'agriculture, il n'y a qu'un pas. Dans un souci de sensibilisation à l'alimentation et au climat, il nous est important que les enfants apprennent le rythme des saisons et le travail de la terre afin de cultiver leur corps et leur esprit. Si la récolte le permet, par petits groupes, les enfants bénéficieront des ateliers pédagogiques de la Ferme des Vergers pour la préparation des repas et du goûter!

Service de la culture

Inscriptions et renseignements

Délai d'inscription: 21 janvier 2022

Places limitées

Tarif: CHF 250 par semaine et par enfant en journée complète. Matériel, repas et goûter compris. cienota.com/centreaereartistique

Séance d'information

Mercredi 12 janvier 2022 à 18h

La Ferme des Vergers

4, av. J.-D.-Maillard, 1217 Meyrin

Programme

Lundi au vendredi

8h30-9h: Accueil à la Maison des Compagnies

9h-12h: Ateliers de danse contemporaine /

Laboratoire de composition

12h-14h: Repas et temps récréatif

14h-16h: Préparation de représentation

16h-17h: Goûter et temps récréatif

17h-18h: Fin des activités

Vendredi

17h-18h: Représentation, apéritif et départ

Le «Chéquier culture»

Il permet des sorties culturelles à la portée de toutes les bourses.

Spectacles, concerts, festivals, expositions ou encore cinéma, le Département de la culture et du sport de la Ville de Genève propose un Chéquier culture pour les personnes à revenus modestes afin que chacun puisse profiter de l'abondante offre culturelle de plus de 60 partenaires culturels. S'adaptant aux besoins et usages des bénéficiaires, les critères d'obtention du Chéquier culture ont été élargis, et s'ouvrent désormais aux personnes au chômage ou au bénéfice d'une rente AI remplissant les autres conditions d'obtention.

Profiter seule ou accompagnée

Le Chéquier culture contient six chèques de CHF 10.- à employer individuellement ou à cumuler pour réduire le prix d'entrée. Les porteurs ont également la possibilité d'inviter quelqu'un grâce au chéquier, à condition d'être également présent.

Infos pratiques

Avoir entre 21 et 64 ans et ne pas être étudiant, être au bénéfice d'un subsidé d'assurance « Groupe 1, 2, 3 » ou 100% du Service de l'assurance-maladie, être domicilié en ville de Genève ou dans l'une des communes partenaires, dont Meyrin. Les personnes répondant à ces différents critères peuvent retirer leur chéquier dès mi-janvier 2022 à la réception de la mairie aux heures d'ouverture, sur simple présentation d'une pièce d'identité et de l'attestation de subsidé.

Les chèques sont individuels, nominatifs et valables durant l'année en cours. Ils s'utilisent directement aux caisses des nombreuses institutions partenaires.

Service de la culture

Plus d'infos
Service de la culture de Meyrin
022 989 16 69 ou culture@meyrin.ch
ville-geneve.ch/chequier-culture



PETIT Black Movie

Les projections de films d'animation pour toute la famille reviennent le 15 décembre à l'aula de l'école des Boudines.

Monts et merveilles

En gravissant monts et montagnes, les protagonistes franchissent différentes étapes du cycle de la vie: de l'apprentissage d'une colline candide mais courageuse qui aspire à devenir grande, à la découverte du deuil pour

un bambin qui doit laisser son grand-père s'envoler, en passant par la témérité d'un monstre bricoleur menacé par un volcan, toutes ces expériences leur permettent d'éprouver leur courage et de prendre de la hauteur sur leurs vies.

Rien de tel pour terminer l'année que la symbolique d'une montagne à gravir! En espérant que cette ascension nous mène vers un monde meilleur. Prenez soin de vous et au plaisir de vous retrouver.

Maribel Sanchez,
service de la culture

Plus d'infos

Mercredi

15 décembre

Ouverture des portes à

14h30 – Projection à 15h

Dès 4 ans. Entrée libre,

réservation obligatoire

Durée 42'

réservez dès maintenant

à l'adresse suivante

ou par téléphone

ou par mail

ou par formulaire

en ligne

à l'adresse suivante

ou par téléphone

ou par mail

ou par formulaire

en ligne

à l'adresse suivante

ou par téléphone

ou par mail

ou par formulaire

en ligne

à l'adresse suivante

ou par téléphone

ou par mail

ou par formulaire

en ligne

à l'adresse suivante

ou par téléphone

ou par mail

ou par formulaire

en ligne

à l'adresse suivante

ou par téléphone

ou par mail

ou par formulaire

en ligne

à l'adresse suivante

ou par téléphone

ou par mail

ou par formulaire

en ligne

à l'adresse suivante

ou par téléphone

ou par mail

ou par formulaire

en ligne

à l'adresse suivante

ou par téléphone

ou par mail

ou par formulaire

en ligne

à l'adresse suivante

ou par téléphone

ou par mail

ou par formulaire

en ligne

à l'adresse suivante

ou par téléphone

ou par mail

ou par formulaire



Ray's Great Escape ©
Black Movie Festival

Mesures sanitaires

La participation aux activités du service de la culture de Meyrin dans des espaces intérieurs est uniquement possible sur présentation d'un certificat COVID avec code QR valable prouvant que la personne titulaire est vaccinée, guérie ou testée, ainsi que d'une pièce d'identité valable. Les personnes de moins de 16 ans ne sont pas concernées. Le port du masque reste obligatoire dès l'âge de 12 ans à votre arrivée et avant d'entrer dans la salle.



Some Thing © Black Movie Festival

Tibet, entre ombres et lumières

Gilbert Leroy viendra le 24 janvier à Forum Meyrin présenter son film sur cette région qui se transforme

Tibet, ombre et lumières a été tourné récemment dans la région autonome du Tibet. «C'est un film-témoignage de la réalité de ce lieu devenu aujourd'hui ombre de la Chine», explique son réalisateur. Cette dernière a en effet envahi et annexé ce pays des hautes terres, qu'elle étouffe. Restent pourtant les lumières du Tibet: la lumière intérieure du Bouddhisme, la pureté de l'air, et le Dalaï Lama, lui-même appelé «lumière».

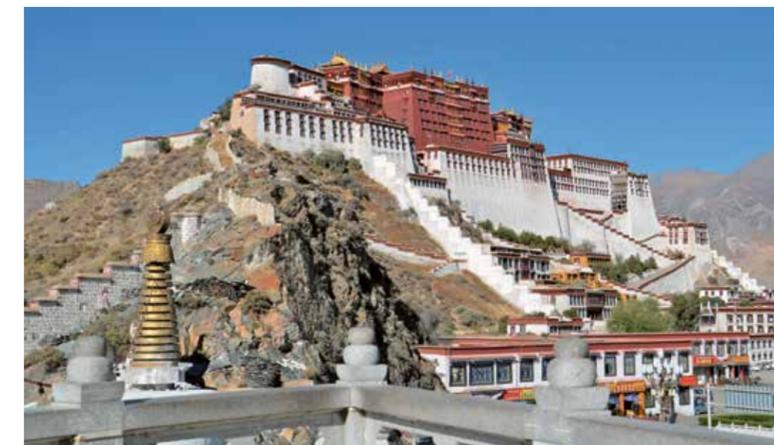
Culture et paysages

Entre 1985 et 1987, lors du tournage de son premier film sur le Tibet, Gilbert Leroy découvrait les résultats de la volonté du Parti communiste chinois d'anéantir la culture tibétaine: destruction de monastères, appauvrissement de la population, déforestation, emprisonnements. Mais il découvrait aussi l'immensité du Tibet, la beauté de ses paysages et particulièrement de ses montagnes.

Lhassa, grande ville chinoise

30 ans plus tard, retour au Tibet. C'est un véritable choc: autoroutes, tunnels, train... Lhassa et Shigatsé sont devenues de grandes villes chinoises. La Chine est installée, omniprésente. Les Tibétains ont-ils encore une place dans leur propre pays?

AHVM



© Gilbert Leroy (Altaïr Conférences)

Infos

Tibet, ombre et lumières (un film Altaïr)

Forum Meyrin, Lundi 24 janvier à 19h

Entrée: CHF 15.- / CHF 10.- AHVM, AVS, AI, ét., chôdm.

Gratuit pour enfants accompagnés jusqu'à 12 ans

Location

Forum Meyrin

au 022 989 34 34

ahvm.ch

MAIRIE DE MEYRIN

022 782 82 82
meyrin@meyrin.ch | meyrin.ch
rue des Boudines 2

Horaires de réception :
lu-ve 8h-12h & 13h30-17h
L'administration sera fermée du jeudi 23 décembre 2021 au lundi 3 janvier 2022 à 8h.

AÎNÉS

022 782 82 82
meyrin.ch/fr/aines-0
lu-ve 8h-12h & 13h30-17h

JARDIN DE L'AMITIÉ
022 782 65 11
rue des Lattes 43
local des aînés
lu-ve 9h-17h
weekend fermé
cyber espace, sur rdv

ARCHIVES COMMUNALES

022 989 34 79
meyrin.ch/fr/archives-communales
sur rdv

BIBLIOTHÈQUE FORUM MEYRIN

022 989 34 70
meyrin.ch/bibliotheque
place des Cinq-Continents 1
prêt adultes 022 989 34 74
prêt jeunes 022 989 34 75

Horaires de la bibliothèque
ma 10h-12h et 16h-20h
me 10h-12h et 14h-20h
je-ve 10h-12h et 16h-20h
sa 10h-17h
di-lu fermeture hebdomadaire

Fermeture de fin d'année
La bibliothèque sera complètement fermée du jeudi 23 décembre 2021 à 18h au lundi 3 janvier 2022 inclus.

Ouverture partielle
du mardi 4 au samedi 8 janvier 2022 :
ma-ve 10h-12h et 16h-18h
sa 10h-12h

Les salles de travail sont accessibles pendant ces horaires.

Suite aux décisions du Conseil Fédéral, un certificat Covid et une pièce d'identité sont demandés à l'entrée de la bibliothèque pour toutes les personnes dès 16 ans.

CULTURE

022 989 16 69
meyrinculture.ch
culture@meyrin.ch

DÉVELOPPEMENT SOCIAL ET EMPLOI

022 989 16 40
meyrin.ch/fr/developpement-social-et-emploi

PERMANENCE SOCIALE

022 989 35 25
conseil et orientation, sans rdv ma 9h-12h
actuellement uniquement par téléphone

ANTENNE JURIDIQUE

rdv proposé après passage à la permanence sociale, gratuit une fois/an

ANTENNE OBJECTIF EMPLOI

022 785 34 79
av. Vaudagne 3
accueil sans rdv
lu 13h30-17h & ve 8h30-12h
accueil téléphonique + sur rdv
lu 13h30-17h & ma-ve 8h30-12h
trucs et astuces pour la recherche d'emploi sur inscription

CHEZ GILBERTE – LA MAISON MEYRINOISE

022 782 55 43
Gilbert centre – rue de la Prulay zbis
Tout au fond du couloir,
côté Jardin botanique alpin

Accueil
lu 13h30-18h, ma-me 8h30-12h / 13h30-17h,
je 8h30-17h, ve fermé

Permanence d'orientation
Sur rendez-vous

Espace informatique
lu 13h30-18h, ma, me, je 9h30-12h et 13h30-17h

La Marelle
lu 14h-17h, me 8h45-11h45
Fermée durant les vacances scolaires

RESTAURANTS SCOLAIRES

022 989 16 36
lu-ve au repas de midi
prix des repas CHF 7.- (CHF 5.50 sous conditions)
garde non incluse

Répondeurs des restaurants scolaires

Bellavista _____ 079 909 51 79
Boudines _____ 079 909 51 80
Champs-Frèchets _____ 079 909 51 81
Cointrin _____ 079 909 51 82
Golette/Corzon _____ 079 909 51 83
Livron _____ 079 909 51 84
Meyrin-Village _____ 079 909 51 85
Meyrin-Monthoux _____ 079 909 51 86
Vergers _____ 079 457 30 43

ENVIRONNEMENT

022 989 17 77
meyrin.ch/fr/environnement

CENTRE DE VOIRIE ET HORTICOLE

meyrin.ch/fr/vie-pratique/valorisation-des-dechets
av. J.-D.-Maillard 6
lu-ve 7h30-12h & 13h-16h30
objets ménagers volumineux **0800 21 21 21**

ÉTAT CIVIL

022 782 82 82
meyrin.ch/fr/etat-civil

PETITE ENFANCE

022 782 21 21
meyrin.ch/petite-enfance
renseignements, conseils et inscriptions aux listes d'attente des espaces de vie enfantine et accueil familial de jour lu-ve 8h-12h
lu-ve 8h-12h

LA MARELLE

022 782 55 43
Chez Gilberte, la maison meyrinoise
Gilbert centre – rue de la Prulay zbis
Tout au fond du couloir, côté Jardin botanique alpin
lieu de rencontre « parents-enfants »
lu 14h-17h, me 8h45-11h45
Fermée durant les vacances scolaires

SÉCURITÉ MUNICIPALE

022 989 16 00
meyrin.ch/securite-municipale
police.municipale@meyrin.ch

Pour joindre :
■ service du feu **022 782 82 82**
■ protection civile **022 989 16 96**
■ patrouille en service **0800 1217 17**
■ contrôleurs du stationnement **022 989 16 49**

SPORTS

022 782 82 82
sports@meyrin.ch – meyrin.ch/sports

Des changements pourraient intervenir selon l'évolution de la situation sanitaire. Veuillez régulièrement vous référer au site internet de la Commune.

INSTALLATIONS SPORTIVES

PISCINE DE LIVRON

022 782 81 82
Rue De-Livron 2

Accès sur présentation du certificat Covid
Horaires durant les vacances scolaires
(24 décembre 2021 au 9 janvier 2022):

ve 24, sa 25, di 26	Fermé	lu 3	11h30-20h
lu 27		ma 4	9h-20h
ma 28		me 5	7h30-20h
me 29		je 6, ve 7	9h-20h
je 30			
ve 31, sa 1 ^{er} , di 2	Fermé	sa 8, di 9	9h-17h

Jeux flottants et fond à 1,20m du lundi au vendredi de 14h à 16h, samedi 14h à 17h
Fond à 1,20m sans jeux le mardi de 16h à 20h et le jeudi de 11h30 à 14h
Sous réserve de modifications, veuillez vous référer à notre site internet ou aux écrans de communication sur les sites sportifs

PATINOIRE DES VERGERS

022 782 13 00
Avenue Louis-Rendu 7-9

Accès sur présentation du certificat Covid

Horaires :

	Patinage libre*	Hockey libre**
lundi	10h-16h45	13h45-15h15
mardi	10h-17h30	13h45-15h15
mercredi	9h-18h	
jeudi	10h-17h30	13h45-15h15
vendredi	10h-18h	13h45-15h15
soirée	20h-22h30	
samedi	12h30-17h30	14h30-16h
dimanche	11h-20h30	14h15-16h15

* En fonction de la météo et de l'utilisation de la glace par les clubs, le public est dirigé sur la patinoire extérieure ou intérieure
** Pour la pratique du hockey libre, le port du casque et des gants est obligatoire

Horaires durant les vacances scolaires :

	Patinage libre*	Hockey libre**
Ve 24, sa 25	Fermé	
di 26, lu 27	10h-20h	13h45-16h30
ma 28	10h-22h30	13h45-16h30
me 29, je 30	10h-20h	13h45-16h30
ve 31, sa 1 ^{er}	Fermé	
di 2, lu 3, ma 4, me 5	10h-20h	13h45-16h30
je 6	10h-17h30	13h45-15h15
ve 7	10h-18h	13h45-15h15
soirée	20h-22h30	
sa 8	12h30-17h30	14h30-16h
di 9	11h-20h30	14h15-16h15

Sous réserve de modifications, veuillez vous référer à notre site internet ou aux écrans de communication sur les sites sportifs.

CENTRE SPORTIF DE MAISONNEX

022 782 91 31
cs.maisonnex@meyrin.ch
ch. de la Berne, face entrée CERN

11 courts de tennis (7 ext. / 4 int.)
4 courts de squash, 18 pistes de minigolf

Accès sur présentation du certificat Covid pour certaines activités

MINIGOLF 9h-18h
(selon conditions météorologiques)

TENNIS ANNUEL 7h-22h

SQUASH du 1^{er} octobre 2021 au 31 mars 2022, 7h15-22h15

COURSE A PIED, accès à un casier et aux douches

BOULODROME DES ARBÈRES

ch. des Ouchettes 18

Intérieur : 12 terrains pétanque, 2 terrains de longue

Extérieur : 10 terrains de pétanque
accès libre pour les habitants meyrinois

Compte tenu de la nécessité d'avoir le certificat Covid pour la pratique du sport en intérieur, les pistes intérieures sont actuellement fermées au public.

INSTALLATIONS EN ACCÈS LIBRE

STADE D'ATHLÉTISME DES CHAMPS-FRÈCHETS
rue des Lattes 71

Anneau de 300m, football, basketball, volleyball, badminton
Éclairé jusqu'à 21h

ESPACE URBAIN DE MUSCULATION ET DE DÉTENTE STREET WORKOUT
angle av. de Vaudagne/rue de la Prulay

Ouvert 8h-21h

PARCOURS MESURÉS

départ rue des Lattes 71
3 parcours à choix : 3,4km, 5,7km ou 8,3km
Départ possible depuis le Centre sportif de Maisonnex pour le parcours de 8.3km

En raison d'un chantier sur le site du CERN, le tracé des parcours mesurés est modifié sur le tronçon du chemin de la Berne, à proximité du complexe sportif de Maisonnex. Veuillez suivre la signalisation en place.

PARCOURS DE SPORT URBAIN

À suivre sur l'application «Runnin'City»
Départ devant l'entrée de la mairie.
Les plans des 3 parcours mesurés se trouvent également dans cette application.

Les installations en accès libre sont ouvertes sous la responsabilité individuelle des utilisateurs qui sont invités à se conformer aux mesures sanitaires en vigueur.

PRESTATIONS CANTONALES

CENTRE D'ACTION SOCIALE (CAS)

022 420 65 30
rue des Vernes 20

Une prestation de l'Hospice général
lu & me-ve 8h30-12h
lu-ve 13h30-16h30

CITÉ DES MÉTIERS DU GRAND GENÈVE

Centre associé de Meyrin

022 388 47 01
centreassociedcm-meyrin@etat.ge.ch
Gilbert-Centre, rue de la Prulay 2 bis
lu-ve 13h-17h

OFFICE MÉDICO-PÉDAGOGIQUE

022 388 26 88
rue des Lattes 21B
lu-ve 8h-12h & 13h30-17h30
(yc vacances scolaires)

IMAD

Institution genevoise de maintien à domicile

022 420 30 34
rue des Vernes 14

022 420 30 64

rue de la Prulay zbis
interventions à domicile lu-di 8h-20h
aide à domicile lu-ve 8h-17h
consultation santé maternelle et infantile, garderie EVE Cité-Parc, rue des Boudines 8 sans rdv ma 14h-17h
soins ambulatoires sur rdv **022 420 20 00**
hors ouverture, appels déviés vers ligne d'accueil

PRESTATIONS PRIVÉES

ASSOCIATION DES BÉNÉVOLES DE MEYRIN

022 420 30 51
rue des Vernes 14

accompagnement de personnes en difficulté
permanence téléphonique : lu, je 9h30-11h

ASSOCIATION LE CEFAM

022 777 77 07
cefam@bluewin.ch | cefam.ch

prom. Champs-Frèchets 15
accueil et intégration : centre de rencontre et de formation pour femmes migrantes et leurs enfants d'âge préscolaire habitant Meyrin

EMS DE MEYRIN

ems-jurapierredelafee.ch

RÉSIDENCE PIERRE DE LA FÉE

022 787 65 65
Ch. de l'Avanchet 28A
1216 Cointrin

RÉSIDENCE JURA

022 780 19 19
Av. J.-D.-Maillard 7
1217 Meyrin

NUMÉROS D'URGENCE

Police Meyrin _____ **0800 1217 17**
Gendarmerie _____ **117**
Pompiers _____ **118**
Urgences santé _____ **144**
Urgences toxicologiques _____ **145**
Main tendue _____ **143**
Ligne d'écoute pour enfants et jeunes _____ **147**
Plateforme de solidarité _____ **022 782 23 23**



TERESA MARTINEZ
COIFFURE



Onglerie
M.S.
Maud Schluchter

L'équipe de TM coiffure et l'Onglerie M.S. vous souhaitent de joyeuses fêtes de fin d'année et une bonne année 2022

Brushing	42.-
Coupe + Brushing	68.-
Couleur + Coupe + Brushing	110.-
-10 % Personne à l'AVS	

Horaires
lun, 09h. à 15h.
mar, jeu, ven
09h. à 19h.
mer, fermé.
sam, de 08h. à 15h.

Contact
Tél. 022/785 65 05

Beauté Mains et Pieds
Épilation à la cire
Réhaussement des Cils / Teinture

Horaires
Mercredi - Vendredi
9h - 18h
Samedi
9h - 13h

Contact
Tél 079 619 48 28
www.ongleriems.com

2022

Rue de la Prulay 61 - 1217 Meyrin



RM
FIDUCIAIRE
— CONSEILS —

DÉCLARATIONS D'IMPÔTS
(Résidents, quasi-résidents, rectification impôt à la source)

COMPTABILITÉ SOCIÉTÉS ET INDÉPENDANTS

SALAIRES ET ASSURANCES

CRÉATION D'ENTREPRISES

DOMICILIATION

GESTION ADMINISTRATIVE DES PARTICULIERS

Rebecca MARGARITO
Spécialiste en finance et comptabilité avec brevet fédéral
RM Fiduciaire Conseils
Route du Nant-d'Avril 150 - 1217 Meyrin

info@rmfiduciaire-conseils.com
Tél. : +41 22 592 16 20
www.rmfiduciaire-conseils.ch



SALON DE LAVAGE LIBRE SERVICE
GROSSES MACHINES À LAVER AVEC SUPER ESSORAGE

NOUVEAU SELF-SERVICE
SALON LAVOIR DE MEYRIN

Machine à laver
Grosse capacité avec super essorage
- pour linge traditionnelle
- couettes et couvertures avec sècheurs défroisseurs

Centre commercial de Prulay à Meyrin à côté de la pharmacie Amavita
Prulay 2 Bis - 1217 Meyrin
078 615 22 76



EMPLOIS

MEYRIN ENSEMBLE — DÉCEMBRE 2021 & JANVIER 2022 — N° 240

La commune de Meyrin a toujours mené une politique active de promotion de la formation en entreprise en offrant des places d'apprentissage dans les nombreux et variés domaines d'activités qu'elle pratique. C'est dans ce cadre que pour la rentrée 2022, une place est mise au concours en vue d'engager un-e :

APPRENTI·E EN HORTICULTURE OPTION FLORICULTURE

Les candidat·e-s doivent :

- Avoir terminé avec succès leur scolarité obligatoire ;
- Avoir la capacité à travailler en extérieur (le principal des activités se fait en serre) ;
- Avoir un intérêt marqué pour la culture de plantes d'ornement.

Vous apprendrez :

- La multiplication des plantes ;
- La production et l'utilisation de plantes en pots, de plantes à massifs et de fleurs coupées ;
- Les besoins et l'utilisation des plantes ;
- La protection des plantes contre les ravageurs ;
- L'exécution des décorations florales pour les besoins de la Commune ;
- La participation aux travaux de plantation et d'entretien des espaces verts ;
- L'utilisation et l'entretien des machines et des équipements de production.

Nous vous offrons :

- Une formation de trois ans qui vous permettra d'acquérir les connaissances spécifiques à la floriculture grâce au soutien d'une équipe de professionnels ;
- Des équipements de production modernes et une conduite des cultures respectueuse de l'environnement.

Les cours théoriques hebdomadaires sont dispensés par le Centre de formation professionnelle nature et environnement de Lullier.

Entrée en fonction : le 22 août 2022.

Intéressé(e) par ce poste ?

D'ici le **28 février 2022** au plus tard, nous attendons votre dossier complet (lettre de motivation, curriculum vitae, copies des bulletins scolaires des deux dernières années plus l'année en cours) sur www.meyrin.ch/offresd'emploi de préférence ou par poste à la ville de Meyrin, à l'attention des ressources humaines, case postale 367, 1217 Meyrin 1.

Nous privilégions les dossiers électroniques afin de respecter l'environnement et dans l'optique d'assurer un traitement efficace des candidatures. Sauf demande expresse, les dossiers reçus sous format papier et électronique seront détruits.



La ville de Meyrin compte 26'150 habitants et offre 28'600 emplois. Elle associe dynamisme économique et qualité des espaces de vie dans la perspective du développement durable. Son administration compte 690 employés œuvrant dans plus d'une quinzaine de domaines très diversifiés.

Entreprise formatrice, Meyrin soutient la formation professionnelle des jeunes et proposera, dès la rentrée scolaire 2022-2023, des places d'apprentissage en dual dans ses structures d'accueil petite enfance pour des :

ASSISTANT·E·S SOCIOÉDUCATIF·IVE·S GÉNÉRALISTE·S (CFC ASE)

Les candidat·e-s doivent :

- Avoir terminé avec succès leur scolarité obligatoire et être âgé·e·s de 18 ans à 25 ans ;
- Intérêt pour le monde de l'enfance, du handicap et des personnes âgées ;
- Avoir de la patience, une bonne capacité d'écoute, de l'empathie et de l'aisance dans les contacts ;
- Facilité dans la communication orale et écrite en français ;
- Capacité d'observation et de réflexion ;
- Bonne condition physique et résistance psychique indispensables.

D'une durée de trois ans, le CFC d'ASE se déroulera dans l'une des trois structures d'accueil de la petite enfance de Meyrin. Durant l'apprentissage, un stage dans une institution pour personnes handicapées et un stage dans un établissement médico-social auront lieu respectivement en deuxième et troisième année.

Entrée en fonction : le 19 août 2022.

Intéressé(e) par ce poste ?

Avant le **28 février 2022**, nous attendons votre dossier complet (lettre de motivation, curriculum vitae, copies des bulletins scolaires des deux dernières années plus l'année en cours) sur www.meyrin.ch/offresd'emploi de préférence ou par poste à la ville de Meyrin, à l'attention des ressources humaines, case postale 367, 1217 Meyrin 1.

Nous privilégions les dossiers électroniques afin de respecter l'environnement et dans l'optique d'assurer un traitement efficace des candidatures. Sauf demande expresse, les dossiers reçus sous format papier et électronique seront détruits.

CARTE CADEAU
NOËL EN VENTE
AU STAND INFO OU
SUR BALEXERT.CH

Noël

15 NOV. > 24 DÉC.

Concours • Père Noël • Carte Cadeau Noël

[f @ v t BALEXERT.CH](https://www.balexert.ch)



Si les mesures sanitaires le permettent.



La ville de Meyrin propose pour la saison estivale 2022 des

JOBS D'ÉTÉ AU SERVICE DE L'ENVIRONNEMENT

(sections parcs et promenades ainsi que routes et voirie)

OU AU SERVICE DE LA GÉRANCE ET ENTRETIEN DES BÂTIMENTS

Les candidats doivent:

- Être âgés de 16 ans révolus à 25 ans;
- Être en formation;
- Être domiciliés officiellement sur la commune de Meyrin/Cointrin;
- Être disponibles au minimum 3 semaines de suite durant les mois de juillet et/ou d'août;
- Supporter un effort physique soutenu.

La sélection est effectuée par tirage au sort.

Seules seront prises en considération les candidatures adressées à la mairie jusqu'au:

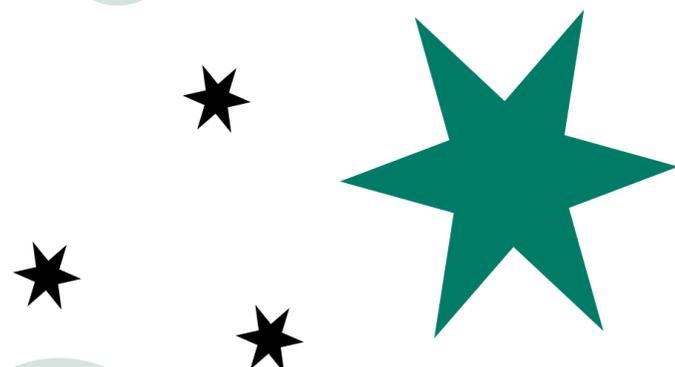
28 février 2022

au moyen du formulaire en ligne sur le site internet de la ville de Meyrin, en cliquant sur le lien suivant:
www.meyrin.ch/fr/form/job-d-ete-2021

accompagné d'une lettre de motivation et d'un justificatif de scolarité.

Attention, les dossiers incomplets ne seront pas pris en considération.

Pour les candidat-e-s n'ayant pas un accès informatique, un formulaire est disponible à la réception de la Mairie de Meyrin, rue des Boudines 2, 1217 Meyrin.



Pour la saison d'été 2022, le service des sports de la commune de Meyrin recherche pour son centre sportif municipal:

DES GARDIEN·NE·S AUXILIAIRES

de mi-mai à mi-septembre ou minimum
4 semaines consécutives en juillet/août

Vos missions:

- surveiller et assurer la sécurité dans les bassins et les vestiaires;
- maintenir l'ordre et faire respecter le règlement de la piscine;
- prévenir les accidents et assurer les premiers secours;
- assurer le nettoyage des bassins, des vestiaires, des sanitaires et des alentours.

Votre profil:

- être âgé·e de 20 ans minimum;
- être titulaire du Brevet «Plus Pool», (idéalement «Pro Pool») renouvelé depuis moins de 2 ans, et du BLS/AED en cours de validité;
- réussir l'examen pratique de sauvetage interne à la commune de Meyrin;
- avoir une bonne capacité d'observation, de la résistance physique et l'aptitude à gérer les situations d'urgence;
- accepter des horaires irréguliers (soirs, week-ends et jours fériés).

Intéressé(e) par ce poste?

Avant le **31 janvier 2022**, nous attendons votre dossier complet (lettre de motivation, cv, copies des brevets et des certificats de travail) ainsi que le formulaire de candidature y relatif, sur www.meyrin.ch/postulation.

Les dossiers incomplets ne seront pas pris en considération. Nous accepterons encore les candidatures qui nous parviendront jusqu'au 13 février 2022.

Nous privilégions les dossiers électroniques afin de respecter l'environnement et dans l'optique d'assurer un traitement efficace des candidatures. Sauf demande expresse, les dossiers reçus sous format papier et électronique seront détruits.



Acupuncture,
médecine intégrative,
phytothérapie.



022 341 33 14

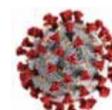
022 761 99 88

Notre équipe vous accueille du lundi au vendredi. (notre centre de prélèvements est accessible depuis l'extérieur en dehors des heures d'ouverture du centre commercial Meyrin Centre).

Nous réalisons aussi les prélèvements pour le dépistage du **Covid-19**.

Le laboratoire d'analyses médicales **PROXILIS**, acteur local depuis plus de 10 ans vous accueille dorénavant également au **centre commercial Meyrin Centre**.

Au cœur des locaux de notre partenaire **Docteur Dong Clinic**, notre laboratoire d'analyses médicales est présent pour la prise en charge et l'expertise de vos analyses médicales et biologiques.



Tests PCR (avec QR Code)

Tests antigéniques (avec QR Code)



info@proxilis.ch



Avenue de Feuillasse 24 – 1217 Meyrin

BIENVENUE CHEZ

Proxilis

Plus qu'un simple Laboratoire
d'analyses médicales

NEW SPACE STAR

DÈS CHF 11'250.-*



**MITSUBISHI
SPACE STAR**

**EMIL FREY
GENÈVE LE LIGNON**

emilfrey.ch/lignon

A Catégorie d'efficacité
énergétique

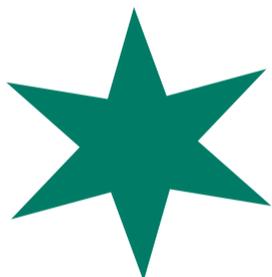
5.3 l/100km
essence

121 g/km
CO₂



*Space Star Entry CHF 11'250.-, Consommation normalisée 5.2 l/100 km, CO₂ 118g/km, catégorie d'efficacité énergétique A. Illustr. Space Star Style CHF 16'250.-, Consommation normalisée 5.3 l/100 km, CO₂ 121 g/km, catégorie d'efficacité énergétique A.

Nous vous souhaitons une belle fin d'année. Qu'elle vous soit douce, porteuse de sourires, d'apaisements, et de ces étincelles qui naissent parfois dans les yeux, au fil d'après-midis de rencontres et de soirées de partages. Prenez soin de vous.



*Le comité et
l'équipe
rédactionnelle du
Meyrin Ensemble.*

